Cortapelo SHBS 600 A1 · Tagliacapelli e regolabarba SHBS 600 A1

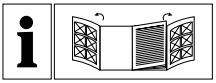
(ES)
Cortapelo
Instrucciones de utilización y de seguridad

(PT)
Aparador de cabelo e barba
Instruções de utilização e de segurança

(DE) (AT) (CH)
Haar- und Bartschneider
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(IT) (MT)
Tagliacapelli e regolabarba
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(GB) (MT)
Hair & Beard Clippers
Operation and Safety Notes



(ES)

Antes de empezar a leer abra las dos páginas que contienen las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(IT) (MT)

Prima di leggere aprire le due pagine con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

(PT)

Antes de começar a ler abra as duas páginas com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

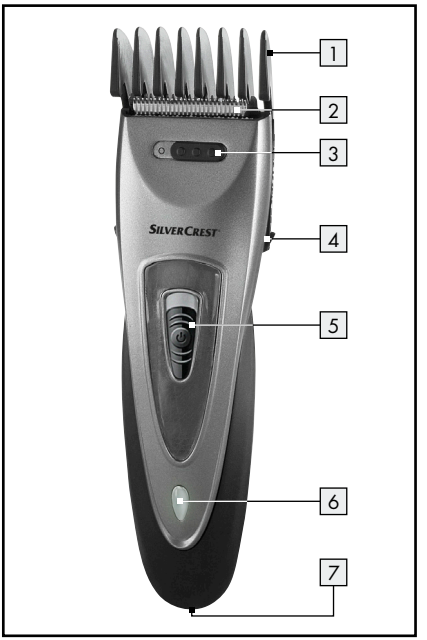
(GB) (MT)

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

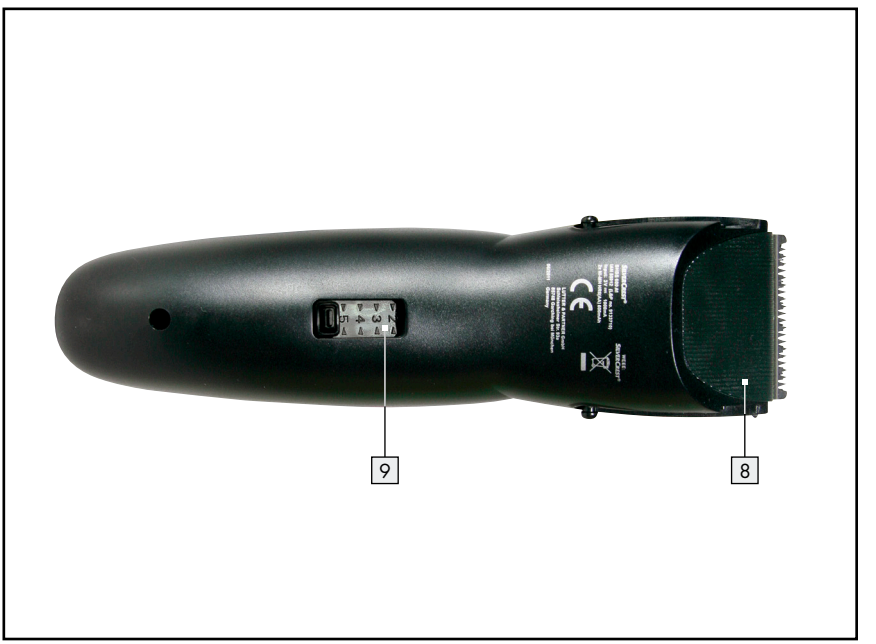
(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

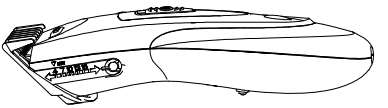
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	5
IT / MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	19
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	33
GB / MT	Operation and Safety Notes	Page	47
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	61


1
2
3
SILVERCREST
4
5
6
7

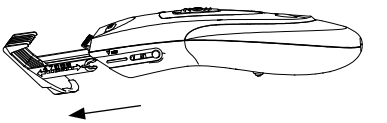
2
3
SILVERCREST
5


9
8

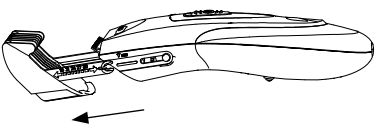
A



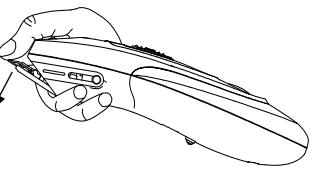
B



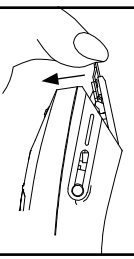
C



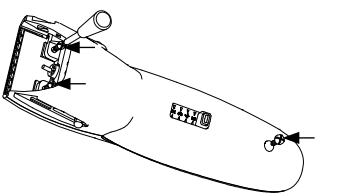
D



E

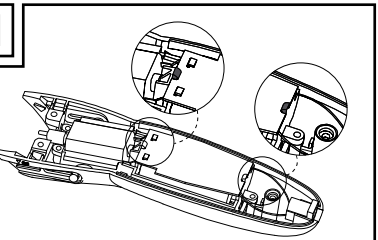


F

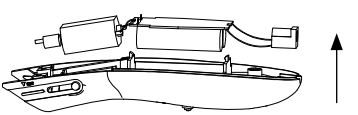


G

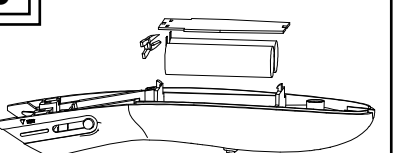
H



I



J



Introducción
Uso adecuado ... Página 7
Volumen del suministro ... Página 7
Descripción de las piezas ... Página 8
Datos técnicos ... Página 8

Seguridad ... Página 8
Indicaciones generales de seguridad ... Página 9
De este modo evitará una descarga eléctrica que ponga en riesgo sus vida: ... Página 10
Para evitar un incendio es preciso tener en cuenta: ... Página 11

Antes de la puesta en funcionamiento
Uso con el transformador de red ... Página 11
Carga de las baterías y funcionamiento con batería ... Página 12

Utilización
Cortar el cabello ... Página 12
Desfilado del cabello ... Página 13
Cortar y recortar la barba ... Página 13
Cortar sin cabezal ... Página 13
Recorte de los contornos en el nacimiento del pelo, la nuca y las patillas ... Página 14

Limpieza y mantenimiento
Limpieza de la carcasa ... Página 14
Limpieza de la maquinilla cortapelo y cortabarba ... Página 14
Aceitar el cabezal de corte ... Página 15

Eliminación ... Página 15

Extracción de la batería ... Página 16

Garantía y servicio ... Página 16

Conformidad ... Página 17

En estas instrucciones de uso se utilizan los siguientes pictogramas / símbolos:	
	¡Lea las instrucciones de uso!
	Un aparato, cable de red o clavija de red dañado significa peligro de vida por descarga eléctrica. Controle regularmente el estado del aparato, del cable de alimentación la clavija de red.
	¡Siga las indicaciones de prevención y seguridad!
	¡Tenga cuidado con las descargas eléctricas! Tensiones eléctricas peligrosas – ¡Peligro de vida!
V	Tensión alterna
mA / mAh	Miliamperio / Miliamperios-hora
	Mantenga a los niños y otras personas alejados durante el manejo de herramientas eléctricas.
	Clase de protección II
	¡Elimine el material de embalaje, baterías NiMH y el aparato sin dañar el medio ambiente!

Cortapelo

Introducción

Estimados clientes,
Muchas gracias por su compra. Les deseamos que disfruten de su nueva maquinilla cortapelo y cortabarba.

Con esta máquina corta pelo para cabello y barba y sus cabezales de peine ajustables se pueden cortar 10 longitudes diferentes y perfilar los contornos de forma precisa. También dispone de una función de desfilado. La máquina corta pelo para cabello y barba se puede conectar a la red (con el transformador de red) y también se puede utilizar con las baterías (recargables) de manera independiente de la red.

Las siguientes instrucciones le ayudarán a familiarizarse con la maquinilla cortapelo y cortabarba y su uso. Guarde estas instrucciones para poder volver a consultarlas más adelante.

Uso adecuado

La maquinilla sólo deberá usarse para fines particulares y no es está autorizada para el uso comercial. El aparato está diseñada para cortar únicamente el cabello natural. Sólo puede utilizarse para cortar el cabello de personas, no para cortar pelo artificial o de animales. En caso de uso diferente al previsto se anula la garantía.

Volumen del suministro

1 máquina corta pelo para cabello y barba
1 transformador de red
2 cabezales de peine variables
1 peine
1 tijeras
1 cepillo de limpieza
1 aceite para las tijeras
1 bolsa para guardar la máquina
1 manual de instrucciones

Descripción de las piezas

1 Cabezal de peine
2 Cabezal de corte con función de desfilado
3 Corredera para la función de desfilado
4 Sujeción del cabezal de peine
5 Interruptor de CONEXIÓN / DESCONEXIÓN
6 Indicador de control de carga (LED)
7 Conector del cable de enchufe
8 Cabezal de corte
9 Desplazador para el cabezal de peine

Datos técnicos

Adaptador de red

Modelo:	SW-030100 EULD para 9133710
Tensión de entrada (INPUT):	100-240 V ~, 50 / 60 Hz, 0,2 A max
Tensión de salida (OUTPUT):	3,0 V ⎓, 1.000 mA
Clase de protección:	II / ⧈
Condiciones ambientales:	Uso únicamente en espacios interiores

Máquina corta pelo para cabello y barba

N.° de ref.:	9133710
Dimensiones:	4,8 x 4,0 x 17,5 cm
Material:	aparato: ABS (plástico) juego de cuchillas: acero inoxidable
Tensión de entrada:	3 V ⎓, 1.000 mA
Baterías, recargables:	2 x 1,2 V ⎓ NiMH, 600 mAh, tipo HR6 AA (incorporadas)
Duración de la batería (sin conexión a red):	mín. 60 min. (con batería completamente cargada)
Temp. ambiental permitida:	-10 °C hasta + 40 °C
Tiempo de carga:	12 horas

Seguridad

Lea detenidamente las instrucciones de uso antes de la puesta en marcha del aparato. Observe las siguientes indicaciones de seguridad, para evitar accidentes, lesiones y deterioros. Las siguientes instrucciones generales deben ayudarle a familiarizarse con este set y facilitarle su manejo. Este artículo está provisto de dispositivos de

seguridad. A pesar de ello, lea atentamente las instrucciones de seguridad y utilice el artículo de la forma descrita en estas instrucciones para que no se produzcan por un descuido lesiones personales o daños. Guarde estas instrucciones para poder volver a consultarlas más adelante. En caso de transferir este artículo a terceros entrégueles también toda la documentación.

Indicaciones generales de seguridad

- **Aquellas personas (incluidos niños) con limitaciones físicas, sensoriales o psíquicas o sin la experiencia o conocimientos suficientes sólo podrían utilizar el aparato bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o habiendo recibido de esta persona las indicaciones necesarias sobre cómo utilizar el aparato.** Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Mantenga la máquina corta pelo para cabello y barba y el transformador de red fuera del alcance de los niños, ya que muchas veces los niños no son conscientes de los posibles peligros.
- Después de usar esta máquina corta pelo, guárdela en un lugar seguro lejos del alcance de los niños.

Al desembalar el aparato tenga en cuenta:

- **¡ES PELIGROSO PARA LOS NIÑOS! ¡CORREN PELIGRO DE MUERTE POR ASFIXIA!** Mantenga el material de embalaje lejos del alcance de los niños.

Para evitar lesiones, tenga en cuenta:

- ¡No utilice nunca el aparato con un cabezal de peinado defectuoso puesto que puede tener los cantos afilados. Existe peligro de lesiones!

Para garantizar que el aparato funciona sin problemas hay que tener en cuenta:

- Utilice el aparato únicamente según las especificaciones de su placa de características para que funcione perfectamente.
- No exponga la maquinilla cortapelo a temperaturas inferiores a –10 °C o superiores a +40 °C.
- Limpie bien el aparato después de cada utilización.

De este modo evitará una descarga eléctrica que ponga en riesgo sus vida:

- Desenchufe el transformador de red después de usar el aparato o cuando vaya a limpiarlo.
- **¡PRECAUCIÓN! ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!** No utilice el aparato durante el baño.
- **¡ATENCIÓN!** Mantenga seco el aparato.
- Nunca sumerja el aparato ni el cable con el transformador de red en agua o algún otro líquido.
- Nunca deje sin vigilancia al aparato, y utilícelo únicamente según las especificaciones de su placa de características.
- Desenchufe el transformador de red de la toma de corriente
  – si se produce una avería,
  – antes de limpiar el aparato,
  – cuando no vaya a utilizar el aparato durante un tiempo prolongado,
  – después de cada uso.
  Para hacerlo, tire directamente del transformador de red, no del cable.
- Si detecta algún daño en el cable, en el transformador, en la carcasa o en otras piezas, no siga utilizando el aparato.
- Encargue la reparación del aparato solo a personal especializado o al servicio de atención al cliente (véase la garantía).
- **¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA!** En caso de que el aparato cayera al agua, es imprescindible desenchufar en primer lugar el transformador de la toma de corriente antes de tocar el agua.
- **¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA!** No toque nunca el transformador de red con las manos húmedas, especialmente cuando lo enchufe o desenchufe de la toma de corriente.
- Coja el transformador de red por la carcasa cuando lo desenchufe de la toma de corriente.
- El montaje de un dispositivo de protección diferencial con una corriente de desconexión menor a 30 mA ofrece una protección adicional contra una descarga eléctrica. La instalación la debe realizar únicamente un electricista especializado.
- Utilice para la alimentación con red eléctrica únicamente el transformador de red original suministrado.
- Compruebe periódicamente que el transformador de red y la máquina corta pelo no presentan ningún posible defecto mecánico.
- Dado el caso, sustituya las piezas defectuosas por una pieza original (comercio especializado); nunca intente reparar usted mismo un aparato dañado.
- Haga reparar el aparato sólo por personal especializado o por el servicio de atención al cliente (véase línea directa de atención al cliente en la garantía).

-
  Procure que el cable no se enganche en las puertas de armarios o que no se extraiga sobre superficies calientes. Si esto sucediese, se podría dañar el aislamiento del cable.

Para evitar un incendio es preciso tener en cuenta:

- Desenchufe el transformador de red después de usar el aparato o cuando vaya a limpiarlo.
- Nunca deje sin vigilancia al aparato, y utilícelo únicamente según las especificaciones de su placa de características.
- Desenchufe el transformador de red de la toma de corriente
  – si se produce una avería,
  – antes de limpiar el aparato,
  – cuando no vaya a utilizar el aparato durante un tiempo prolongado,
  – después de cada uso.
  Para hacerlo, tire directamente del transformador de red, no del cable.
- Si detecta algún daño en el cable, en el transformador, en la carcasa o en otras piezas, no siga utilizando el aparato.
- Utilice para la alimentación con red eléctrica únicamente el transformador de red original suministrado.
- Conecte el transformador únicamente a una toma de corriente de fácil acceso.
- No cubra el transformador, de lo contrario podría producirse un aumento excesivo de temperatura.

● Antes de la puesta en funcionamiento

La máquina corta pelo para cabello y barba se puede utilizar con baterías o conectada a la red (mediante transformador).

● Uso con el transformador de red

□ Conecte primero el cable del transformador de red al conector [7] de la máquina corta pelo y enchufe el transformador en una toma de corriente instalada de conformidad con las normativas correspondientes (100-240 V ~).
□ Preste atención a que el interruptor de CONEXIÓN / DESCONEXIÓN [5] se encuentre hacia abajo (posición de desconexión).

En el modo de conexión a la red eléctrica, la máquina corta pelo está inmediatamente lista para su uso. Durante el funcionamiento de la máquina corta pelo en modo red, el indicador de control de carga (LED) [6] parpadea alternativamente en verde y rojo.

Carga de las baterías y funcionamiento con batería

Consejo: Las baterías de la maquinilla cortapelo y cortabarba alcanzan su potencia óptima después de 3 cargas y descargas. Antes del primer uso y en los 3 procesos de carga siguientes, cargue la maquinilla durante 12 horas como mínimo.

- Para cargar el aparato deslice el interruptor de CONEXIÓN / DESCONEXIÓN 5 hacia abajo a la posición OFF.
- Conecte el cable del transformador de red al conector 7 de la máquina corta pelo y enchufe luego el transformador en una toma de corriente adecuada (100-240 V ~).
  El indicador de control de carga (LED) 6 parpadea en rojo, e indica el proceso de carga.
  El indicador de control de carga (LED) 6 parpadea en verde una vez ha finalizado el proceso de carga. Con las baterías completamente cargadas, la máquina corta pelo para cabello y barba se puede utilizar al menos 60 minutos sin depender de la red.
  Nota: Cuando la batería se está agotando, el indicador de control de carga (LED) 6 cambia de verde a rojo. La máquina corta pelo ya solo funcionará durante poco tiempo.

Utilización

Consejo: El cabello debe estar limpio y seco.

- Peine bien su cabello para deshacer posibles nudos.
- Colóquese la capa de peluquería o una toalla alrededor del cuello y la nuca para evitar que los restos de cabello caigan sobre su cuello.

Cortar el cabello

Consejo: Comience con una largura de corte larga y corte el pelo gradualmente hasta alcanzar el largo deseado.

- Inserte un cabezal de peine 1. Seleccione uno de los cabezales de peine 1 para las siguientes longitudes de corte: 4 / 7 / 10 / 13 / 16 mm y 18 / 21 / 24 / 27 / 30 mm.
- Deslice el cabezal por las guías laterales de la máquina corta pelo.
- Inserte el cabezal de peine 1 en la sujeción del cabezal de peine 4 hasta que encaje de manera audible.
- Ajuste la longitud de corte deseada moviendo el desplazador para el cabezal de peine 9.
- Encienda la maquinilla cortapelo y cortabarba deslizando hacia arriba el Interruptor de conexión / desconexión 5.
- Guíe la maquinilla cortapelo y cortabarba por el cabello.

- Para obtener una línea de corte recta con longitudes de corte superiores a 20 mm, se deberá pasar varias veces la máquina corta pelo por el cabello desde diferentes direcciones.
- Sostenga la maquinilla cortapelo y cortabarba de tal forma que el cabezal de peinado [1] esté lo más plano posible.
- Corte siempre comenzando desde la nuca en dirección a la parte superior de la cabeza o desde la frente y las sienes hacia arriba hasta la mitad de la cabeza.

Nota: Según la posición del aparato y del ángulo resultante, las longitudes de corte pueden diferir de las mencionadas en este manual o de las longitudes marcadas en los cabezales.
Nota: Vierta una gota de aceite en el cabezal [2] para mejorar los resultados. Esto se recomienda especialmente después de la limpieza. Limpie el aceite sobrante con un paño (consulte también el capítulo "Limpieza y manteminiento").

Desfilado del cabello

Con esta función se disminuye el volumen del cabello. Conseguirá un estilo moderno, desfilado sin modificar la longitud del cabello.

- Para desfilar el cabello, deslice la corredera [3] a la izquierda; de este modo la función de desfilado integrada en el cabezal de corte [2] se desplaza hacia arriba.

Cortar y recortar la barba

- Seleccione un nivel de largo de corte de acuerdo al largo deseado. Corte su barba poco a poco.

Sin cabezal de peine [1] se puede cortar la barba a menos de 4 mm.

Cortar sin cabezal

¡ATENCIÓN! ¡RIESGO DE LESIONES! ¡EL CABEZAL DE CORTE [2] ESTÁ MUY AFILADO!

Retirar el cabezal de peine [1] (véase fig. A-C):
- De la vuelta al aparato y deslice el cabezal de peine [1] hacia arriba con el desplazador [9].
- Deslice sin hacer fuerza el cabezal de peine [1] con el pulgar y el índice cuidadosamente hacia arriba, sacándolo por encima de los bloqueos laterales. El cabezal de peine [1] se libera de la sujeción [4].

□ Retire el cabezal de peine 1.

Sin el cabezal de peine 1, el cabello se puede cortar uniformemente a 1 - 2 mm.

● Recorte de los contornos en el nacimiento del pelo, la nuca y las patillas

□ Gire el aparato de modo que la parte posterior mire hacia arriba.
□ Coloque el extremo del cabezal de corte 2 sin cabezal de peinado 1 a la altura deseada del nacimiento del pelo.
□ Desplace hacia abajo la maquinilla en funcionamiento.

● Limpieza y mantenimiento

¡PRECAUCIÓN! ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

⚠ ¡ADVERTENCIA! Ya que el aparato no es impermeable al agua no deberá sumergirse la maquinilla en agua u otro líquido para su limpieza. Si lo hiciese, las piezas conductoras de corriente (baterías) podrían dañarse.

□ Desenchufe el transformador de red de la toma de corriente antes de limpiar la máquina corta pelo.
□ No toque nunca el transformador de red con las manos húmedas, cuando introduzca o extraiga el enchufe de la toma de corriente.
□ Mantenga siempre secos el transformador de red y el cable.

● Limpieza de la carcasa

□ Limpie la carcasa con un paño suave y ligeramente humedecido.

● Limpieza de la maquinilla cortapelo y cortabarba

□ Apague la maquinilla.
□ Extraiga el cable de la máquina corta pelo y desenchufe el transformador de red de la toma de corriente.
□ Retire el cabezal de peine 1 y límpielo (véase el capítulo "Cortar sin cabezal" / "Retirar el cabezal de peine 1").

- Sostenga la maquinilla con el lado delantero hacia arriba.
- Presione las cuchillas hacia abajo (véase la Fig. D) con fuera moderada.
- Limpie la maquinilla con el cepillo de limpieza.
- Guíe la nariz del cabezal de corte [8] bajo el borde de la carcasa (véase la Fig. E).
- Presione el cabezal de corte [8] por las cuchillas hacia abajo hasta que se oiga que ha encajado.

Nota: El cabezal de corte [2] deberá limpiarse únicamente con alcohol medicinal. No use agua u otros líquidos. Ponga aceite en el cabezal de corte [2] como se describe en el capítulo siguiente.

Aceitar el cabezal de corte [2]

- Utilice únicamente aceite libre de ácido, por ejemplo aceite para máquinas de coser.
- Extraiga el cabezal de peinado [1] del aparato tal como se indica en el capítulo "Cortar sin cabezal".
- Presione el cabezal de corte [2] hacia abajo (véase la Fig. D) y retírelo.
- Vierta de una a dos gotas de aceite entre los dientes de las cuchillas y distribuya al aceite uniformemente.
- Vuelva a colocar el cabezal de corte [2] y el cabezal de peinado [1] (véase la Fig. E).
- Limpie el aceite sobrante con un paño.

Eliminación

¡Respete el medio ambiente!

Esta maquinilla cortapelo y cortabarba contiene en su interior dos baterías fijas Ni-MH.

No tire las baterías y el aparato a la basura doméstica. Infórmese en su administración local o municipal sobre las posibilidades para la eliminación respetuosa con el medio ambiente del aparato ("residuos de aparatos eléctricos"). Tenga en cuenta las disposiciones locales y nacionales respecto a la eliminación de estos materiales, separación de material, recogida de basura y centros de recogida.

El embalaje se compone de materiales reciclables que puede desechar en los puntos locales de recogida selectiva.

Las siguientes partes se deben separar:
- Motor, piezas de metal, platina
- Transformador de red

- Piezas de plástico
- Baterías

Entregue estas piezas para su reciclaje.

Extracción de la batería

¡PRECAUCIÓN! ¡Nunca ponga la maquinilla cortapelo y cortabarba desmontada en funcionamiento! ¡No ponga en cortocircuito las baterías desmontadas, pueden estar muy calientes si todavía están cargadas!

Puede desmontar el aparato de forma correcta para una eliminación que respete el medio ambiente del siguiente modo:

- □ Separe el cable de la maquinilla cortapelo y cortabarba.
- □ Descargue completamente las baterías, dejando la máquina corta pelo para cabello y barba encendida y sin conectar el transformador a la red hasta que se pare por completo.
- □ Retire el cabezal de peine 1 y el cabezal de corte 2 (véase fig. A-D).
- □ Suelte los tres tornillos en la parte posterior del aparato con un destornillador de cruz (véase la Fig. F).
- □ Separe las mitades de la carcasa (véase fig. G).
- □ Retire la placa de su sujeción presionando cuidadosamente los enganches negros que se encuentran en los laterales para separarlos de la placa (véanse fig. H e I).
- □ Corte todos los cables con unas tenazas / unos alicates.
- □ Separe las baterías de la placa (véase fig. J) y deposítelas en un punto de recolección apropiado.

Está prohibido por ley tirar pilas / baterías a la basura. Por favor, elimine las pilas / baterías a través del sistema de recogida o en los contenedores destinados a tal efecto en los comercios.

Garantía y servicio

Consulte las líneas de atención al cliente de su país en la tarjeta de garantía.
Nuestro aparato ha sido elaborado con el máximo esmero. Sin embargo dado el caso asumimos, dentro del marco de nuestras condiciones, la garantía por el perfecto estado y funcionamiento del producto.
El periodo de garantía es 36 meses comenzando el día de venta al consumidor. Por favor, conserve el comprobante de caja como prueba de la fecha de compra. La obligación de garantía legal no se ve limitada por esta garantía.

Quedan excluidos de la garantía:
– piezas de desgaste como, p. ej., todas las piezas de corte,
– daños en piezas frágiles,
– daños producidos por una manipulación indebida,
– daños producidos por la utilización de piezas de recambio no originales,
– daños producidos por manejo incorrecto,
– daños producidos por fuerza mayor,
– daños debidos al incumplimiento de las indicaciones de cuidado,
– pilas.

Así mismo no podemos asumir ninguna obligación por las consecuencias de un uso indebido del aparato.

● Conformidad CE

Al producto se le ha otorgado el símbolo CE de acuerdo con las siguientes normativas comunitarias:

Directiva comunitaria de baja tensión (2006 / 95 / EC)
Directiva sobre compatibilidad electromagnética (2004 / 108 / EC)

El fabricante dispone de la declaración de conformidad correspondiente:

LUTTER & PARTNER GmbH
Schleissheimer Strasse 93 a
D-85748 Garching bei München

NOTA:
Nos reservamos los derechos de realizar cambios técnicos y ópticos a la maquinilla cortapelo y cortabarba o a sus accesorios con el fin de mejorar el producto.

Introduzione
Utilizzo secondo la destinazione d'uso ..... Pagina 21
Ambito di fornitura ..... Pagina 21
Descrizione dei componenti ..... Pagina 22
Dati tecnici ..... Pagina 22

Sicurezza
Indicazioni generali di sicurezza ..... Pagina 23
Al fine di evitare pericolose scosse elettriche osservare quanto segue: ..... Pagina 24
Per evitare lo scoppio di un incendio osservare quanto segue: ..... Pagina 25

Prima dell'avvio
Utilizzo con alimentatore ..... Pagina 25
Caricare le batterie e funzionamento delle batterie ..... Pagina 26

Funzionamento ..... Pagina 26
Tagliare i capelli ..... Pagina 27
Diradamento dei capelli ..... Pagina 27
Ottimizzare la barba e tagliarla ..... Pagina 28
Taglio senza accessori ..... Pagina 28
Taglio di profili all'attaccatura dei capelli, nuca e basette ..... Pagina 28

Pulizia e manutenzione ..... Pagina 28
Pulizia dell'alloggiamento ..... Pagina 29
Pulizia del rasoio per capelli e barba ..... Pagina 29
Lubrificazione della testa da taglio ..... Pagina 29

Smaltimento ..... Pagina 30

Rimozione della batteria ..... Pagina 30

Garanzia e assistenza ..... Pagina 31

Conformità ..... Pagina 31

Nel presente manuale di istruzioni per l'uso vengono utilizzati i seguenti pittogrammi / simboli:	
	Leggere il manuale di istruzioni per l'uso!
	I danni all'apparecchio, al cavo o alla spina comportano il pericolo di morte a causa di scossa elettrica. Controllare regolarmente le condizioni dell'apparecchio, del cavo e della spina.
	Rispettare le avvertenze e le indicazioni per la sicurezza!
	Attenzione, rischio di scossa elettrica! Tensione elettrica pericolosa – pericolo di morte!
V	Tensione alternata
mA / mAh	Milliampere / Milliampere / h
	Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'elettroutensile.
	Classe di protezione II
	Smaltire l'imballaggio, le batterie al NiMH e l'apparecchio rispettando le norme a protezione dell'ambiente!

Tagliacapelli e regolabarba

Introduzione

Gentile cliente, Egregio cliente,
La ringraziamo molto per il Suo acquisto. Le auguriamo soddisfazione con il Suo nuovo rasoio per capelli e barba.

Con questo apparecchio tagliacapelli e regolabarba e i suoi accessori pettine regolabili è possibile tagliare con dieci diverse lunghezze di taglio ed eseguendo contorni precisi. L'apparecchio e inoltre fornito di una funzione di diradamento. Il tagliacapelli e regolabarba può essere utilizzato sia collegato alla rete elettrica (attraverso un alimentatore) sia a batterie (batterie ricaricabili) senza collegarlo alla rete elettrica.

Queste istruzioni hanno l'obiettivo di farla familiarizzare con il rasoio per capelli e barba e di facilitarle il suo utilizzo. Conservi queste istruzioni per poterle consultare in futuro.

Utilizzo secondo la destinazione d'uso

Il rasoio per capelli e barba è ammesso solo per l'uso privato e non per l'applicazione a scopo commerciale. L'apparecchio è previsto per il taglio di capelli naturali. Esso deve essere utilizzato solamente per il taglio di capelli umani, non per capelli artificiali o peli di animali. L'utilizzo per fini diversi comporta la decadenza della garanzia.

Ambito di fornitura

1 tagliacapelli e regolabarba
1 alimentatore
2 accessori pettine in pettine Vario
1 pettine
1 paio di forbici
1 spazzola di pulizia
1 olio per elementi di taglio
1 custodia
1 libretto d'istruzioni d'uso

Descrizione dei componenti

1 Accessorio pettine
2 Testa da taglio con funzione di diradamento
3 Guida di scorrimento per la funzione di diradamento
4 Fissaggio per accessori pettine
5 Interruttore di ACCENSIONE / SPEGNIMENTO
6 Indicatore di carico (a LED)
7 Attacco per cavo di alimentazione
8 Accessorio di taglio
9 Guida di scorrimento per l'accessorio pettine

Dati tecnici

Adattatore di rete

Modello:	SW-030100 EULD per 9133710
Tensione di ingresso (INPUT):	100-240 V ~, 50 / 60 Hz, 0,2 A max
Tensione di uscita (OUTPUT):	3,0 V ⎓, 1.000 mA
Classe di protezione:	II / ⧈
Condizioni ambientali:	Da utilizzare esclusivamente in locali interni

Tagliacapelli e regolabarba

Art. n°:	9133710
Dimensioni:	4,8 x 4,0 x 17,5 cm
Materiale:	Apparecchio: ABS (plastica) Gruppo di taglio: acciaio inox
Tensione d'ingresso:	3 V ⎓, 1.000 mA
Batterie, ricaricabili:	2 batterie da 1,2 V ⎓ al NiMH, 600 mAh, tipo HR6 AA (incorporate)
Durata di funzionamento (se staccato dalla rete elettrica):	almeno 60 minuti (qualora le batterie fossero a pieno carico)
Temperatura ambiente di utilizzo ammessa:	da -10 °C a + 40 °C
Tempo di ricarica:	12 ore

Sicurezza

Si prega di leggere con attenzione le istruzioni d'uso prima di avviare l'apparecchio. Si raccomanda di osservare con precisione le indicazioni di sicurezza, onde evitare incidenti, lesioni e danni. Le seguenti istruzioni d'uso hanno lo scopo di familiare l'utilizzatore con questo set e facilitargli l'utilizzo dello stesso. L'articolo è fornito di dispositivi di sicurezza. Tuttavia è necessario leggere con attenzione le indicazioni di sicurezza e di utilizzare l'articolo solamente come descritto in queste istruzioni, così da non provocare involontariamente lesioni o danni. Conservare queste istruzioni d'uso in caso di necessità in futuro. In caso di trasferimento dell'articolo, consegnare anche queste istruzioni.

Indicazioni generali di sicurezza

- **Non fare utilizzare questo apparecchio da persone (ivi inclusi bambini) con capacita fisiche, sensoriali o mentali limitate. Inoltre, l'apparecchio non può essere utilizzato da persone che non conoscono il suo funzionamento. In questo caso, una persona responsabile per la sicurezza deve supervisionare o dare indicazioni su come l'apparecchio debba essere utilizzato.** I bambini devono essere sorvegliati al fine di impedire che essi giochino con l'apparecchio.
-
  Conservare il tagliacapelli e regolabarba e l'alimentatore in un luogo non accessibile ai bambini, poiché essi non sono sempre in grado di valutare appieno questi possibili rischi.
- Dopo averlo utilizzato, conservare il tagliacapelli e regolabarba e l'alimentatore in un luogo sicuro e al di fuori della portata dei bambini.
  Scartando l'apparecchio seguire le seguenti indicazioni:
-
  PERICOLO PER I BAMBINI! PERICOLO DI MORTE PER SOFFOCAMENTO! Tenere il materiale per imballaggio fuori della portata dei bambini.

Al fine di evitare lesioni si deve osservare quanto segue:

- Non utilizzare l'apparecchio con un accessorio pettine difettoso, giacché l'accessorio potrebbe avere spigoli acuti. Vi è pericolo di lesione!

A garanzia di un utilizzo senza difetti dell'apparecchio, è necessario osservare quanto segue:

- Utilizzare l'apparecchio solamente in base alle istruzioni poste sulla targhetta dati, così da assicurare un'ottimale funzionalità dello stesso.
- Conservare il tagliacapelli ad una temperatura tra –10 °C a +40 °C.
- Dopo ogni utilizzo pulire accuratamente l'apparecchio.

Al fine di evitare pericolose scosse elettriche osservare quanto segue:

- Estrarre l'alimentatore dopo averlo utilizzato oppure per pulirlo.
- **ATTENZIONE! PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!** Non utilizzare l'apparecchio mentre si fa il bagno.
- **ATTENZIONE!** Mantenere l'apparecchio asciutto.
- Non immergere mai l'apparecchio o il cavo con alimentatore in acqua o in un altro liquido.
- Non fare mai funzionare l'apparecchio senza sorveglianza e attenersi scrupolosamente alle indicazioni riportate sulla targhetta dati.
- Estrarre l'alimentatore dalla presa elettrica
  – quando si manifesta un guasto,
  – prima di pulire l'apparecchio,
  – quando l'apparecchio non viene utilizzato per lungo tempo,
  – dopo ogni utilizzo.
  Estrarre l'alimentatore non tirarandolo per il cavo.
- Non utilizzare più l'apparecchio qualora si dovesse manifestare un guasto all'alimentatore, all'alloggiamento o ad altri componenti.
- Fare eseguire le riparazioni esclusivamente da un negoziante specializzato oppure dal nostro Centro di Assistenza (vedi a questo proposito la scheda di garanzia).
- **ATTENZIONE! PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!** Se l'apparecchio dovesse cadere in acqua, prima di recuperarlo si raccomanda di estrarre l'alimentatore dalla presa elettrica.
- **ATTENZIONE! PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!** Non afferrare per nessun motivo l'alimentatore con le mani bagnate quando si inserisce o estrae l'alimentatore medesimo dalla presa elettrica.
- Nell'estrarre l'alimentatore dalla presa elettrica, si raccomanda di afferrarla per l'alloggiamento.
- L'installazione di un interruttore differenziale con una corrente applicata di misurazione non superiore a 30 mA costituisce un'ulteriore protezione dal pericolo di scossa elettrica. Tale installazione deve essere effettuata esclusivamente da elettricisti specializzati.
- Per l'alimentazione di rete utilizzare solo l'alimentatore originale in dotazione.

- Verificare con regolarità che l'alimentatore e il tagliacapelli e regolabarba non presentino difetti meccanici.
- Se necessario, sostituire i componenti difettosi con un componente originale (acquistato in un negozio specializzato), ma non cercare mai di riparare da soli un apparecchio difettoso!
- Fare eseguire le riparazioni esclusivamente da un negoziante specializzato oppure dal nostro Centro di Assistenza (vedere la hotline del Centro di Assistenza sul foglio garanzia allegato).
- Fare attenzione a che il cavo non rimanga impigliato tra le porte degli armadi o che venga teso su superfici calde. Potrebbe esserne danneggiato lo stesso isolamento del cavo.

Per evitare lo scoppio di un incendio osservare quanto segue:

- Estrarre l'alimentatore dopo averlo utilizzato oppure per pulirlo.
- Non fare mai funzionare l'apparecchio senza sorveglianza e attenersi scrupolosamente alle indicazioni riportate sulla targhetta dati.
- Estrarre l'alimentatore dalla presa elettrica
  - quando si manifesta un guasto,
  - prima di pulire l'apparecchio,
  - quando l'apparecchio non viene utilizzato per lungo tempo,
  - dopo ogni utilizzo.

  Estrarre l'alimentatore non tirarandolo per il cavo.
- Non utilizzare più l'apparecchio qualora si dovesse manifestare un guasto all'alimentatore, all'alloggiamento o ad altri componenti.
- Per l'alimentazione di rete utilizzare solo l'alimentatore originale in dotazione.
- Collegare l'alimentatore solamente a una presa elettrica facilmente raggiungibile.
- Non coprire l'alimentatore per evitare che si surriscaldi.

Prima dell'avvio

Il tagliacapelli e regolabarba può essere utilizzato a batteria o collegato alla rete di alimentazione elettrica attraverso l'alimentatore.

Utilizzo con alimentatore

□ Anzitutto collegare il cavo dell'alimentatore all'attacco 7 posto nel tagliacapelli e regolabarba e inserire l'alimentatore in una presa elettrica installata correttamente (100-240 V~).

- Fare attenzione a che l'interruttore ACCENSIONE / SPEGNIMENTO 5 sia nella posizione più bassa (posizione OFF).

Se collegato alla rete elettrica, il tagliacapelli e regolabarba è ora immediatamente utilizzabile. Qualora il tagliacapelli e regolabarba funzionasse collegato alla rete elettrica, l'indicatore di alimentazione (LED) 6 si illumina alternativamente di colore verde e rosso.

Caricare le batterie e funzionamento delle batterie

Consiglio: Le batterie del rasoio per capelli e barba raggiungono la loro prestazione ottimale dopo un triplice caricamento e scaricamento. Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, nonché per le tre procedure di caricamento successive, caricare il tagliacapelli e barba per 12 ore.

- Per caricare l'apparecchiatura spinga l'interruttore di ACCENSIONE / SPEGNIMENTO 5 verso il basso nella posizione OFF.
- Collegare il cavo dell'alimentazione all'attacco 7 posto nel tagliacapelli e regolabarba, e in seguito inserire l'alimentatore in una presa elettrica adatta (100-240 V ~).
  L'indicatore di alimentazione (LED) 6 si illumina di colore rosso, indicando così che la procedura di caricamento è in corso.
  L'indicatore di alimentazione (LED) 6 si illumina di colore verde quando la procedura di carico si è conclusa. Con un caricamento completo delle batterie il tagliacapelli e regolabarba può funzionare per almeno 60 minuti senza dover essere collegato alla rete elettrica.
  Nota: Quando l'accumulatore è quasi vuoto, l'indicatore di alimentazione (LED) 6 passa dal verde al rosso. Il tagliacapelli e regolabarba potrà essere utilizzabile ancora per poco tempo.

Funzionamento

Suggerimento: I capelli da tagliare devono essere puliti ed asciutti.

- Pettinare con attenzione i capelli per eliminare eventuali nodi.
- Porre la mantella da taglio o un panno attorno al collo e alla nuca, al fine di evitare che resti di capelli finiscano nel colletto.

Tagliare i capelli

Suggerimento: Anzitutto iniziare con una lunghezza di taglio più lunga ed accorciare i capelli gradatamente fino a giungere alla lunghezza desiderata.

- Inserire un accessorio pettine [1]. Utilizzando gli accessori pettine [1] scegliere tra le seguenti lunghezze di taglio: 4 / 7 / 10 / 13 / 16 mm e 18 / 21 / 24 / 27 / 30 mm.
- Spingerlo lungo le guide laterali poste sul tagliacapelli e regolabarba.
- Inserire l'accessorio pettine [1] sul fissaggio per accessori pettine [4] fino a quando esso ingrana in modo udibile.
- Regolare la lunghezza di taglio desiderata spostando la guida di scorrimento per l'accessorio pettine [9].
- Accenda il rasoio per capelli e barba, spingendo l'interruttore di ACCENSIONE / SPEGNIMENTO [5] verso l'alto.
- Faccia passare lentamente il rasoio per capelli e barba per i capelli.
- In presenza di lunghezze di taglio superiori ai 20 mm, per ottenere una linea di taglio diritta il tagliacapelli e regolabarba deve essere fatto passare diverse volte attraverso i capelli da direzioni differenti.
- Tenga il rasoio per capelli e barba in una posizione tale per cui il pettine integrato [1] si trovi in una posizione possibilmente orizzontale.
- Tagli sempre a partire dalla nuca procedendo in direzione del punto più alto della testa oppure dalla fronte e dalle basette in direzione della parte mediana della testa.

Nota: A seconda del modo di impugnare l'apparecchio e dell'angolo risultante, le lunghezze di taglio possono discostarsi da quelle indicate in queste istruzioni d'uso o contrassegnate sugli accessori.
Nota: Per migliorare l'azione di taglio apporre una goccia d'olio sulla testina [2]. Ciò è consigliabile in modo particolare dopo la pulizia. Rimuovere l'olio in eccesso con un panno (vedere anche il capitolo "Pulizia e manutenzione").

Diradamento dei capelli

Con questa funzione viene ridotto il volume dei capelli. In questo modo si raggiunge un look moderno e a frange, senza in questo modo modificare la lunghezza dei capelli.

- Per sfoltire i capelli spingere il dispositivo di spingimento [3] verso sinistra; in questo modo la funzione di sfoltimento [2] integrata nella testata da taglio viene spostata verso l'alto.

Ottimizzare la barba e tagliarla

- Scelga un livello di lunghezza da taglio a seconda della lunghezza della barba desiderata. Accorci dunque la Sua barba procedendo a livelli.

Senza accessorio pettine [1] la barba può essere tagliata a una lunghezza di taglio inferiore a 4 mm.

Taglio senza accessori

ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!
LA TESTA DA TAGLIO [2] E' MOLTO AGUZZA!

Rimozione dell'accessorio pettine [1] (vedi figg. da A a C):

- Ruotare l'apparecchio sul retro e spingere l'accessorio pettine [1] verso l'alto facendo uso della guida di scorrimento [9].
- Spingere l'accessorio pettine [1] con attenzione verso l'alto esercitando una pressione media tra pollice e indice oltre le spine di bloccaggio laterali. L'accessorio pettine [1] si stacca dal fissaggio per accessori pettine [4].
- Rimuovere l'accessorio pettine [1].

Senza accessorio pettine [1] i capelli possono essere tagliati in modo uniforme a una lunghezza di 1 - 2 mm.

Taglio di profili all'attaccatura dei capelli, nuca e basette

- Ruotare l'apparecchio in modo tale che il lato posteriore guardi verso l'alto.
- Appoggiare lo spigolo della testa da taglio [2] senza accessorio pettine [1] all'altezza desiderata dell'attacco dei capelli.
- Muova il rasoio per capelli e barba verso il basso, mantenendolo in funzione.

Pulizia e manutenzione

ATTENZIONE! PERICOLO DI SCOSSA!

ATTENZIONE! Visto che l'apparecchiatura non è impermeabile, il rasoio per capelli e barba per la pulizia non deve essere immersa nell'acqua o in altri liquidi. In questo modo componenti di conduzione della corrente elettrica (batterie) potrebbero essere danneggiate.

- Prima di effettuare la pulizia del tagliacapelli e regolabarba estrarre l'alimentatore dalla presa elettrica.
- Non afferrare per nessun motivo l'alimentatore con le mani bagnate quando si inserisce o estrae l'alimentatore medesimo dalla presa elettrica.
- Tenere l'alimentatore e il cavo sempre asciutti.

Pulizia dell'alloggiamento

- Pulire l'alloggiamento con un panno soffice e leggermente inumidito.

Pulizia del rasoio per capelli e barba

- Spenga il rasoio per capelli e barba.
- Staccare il cavo dal tagliacapelli e regolabarba ed estrarre l'alimentatore dalla presa elettrica.
- Rimuovere l'accessorio pettine 1 e pulirlo (vedi i capitoli "Taglio senza accessori / Rimozione dell'accessorio pettine 1").
- Tenga il rasoio per capelli e barba con la parte anteriore rivolta verso l'alto.
- Prema le lame verso il basso, esercitando una forza media (vedi immagine D).
- Pulisca il rasoio per capelli e barba con la spazzola igienica.
- Conduca l'estremità anteriore del dispositivo da taglio 8 sotto il bordo dell'involucro (vedi immagine E).
- Prema il dispositivo da taglio 8 sulle lame verso il basso finché si inserisce emettendo un segnale acustico.

Nota: La testata da taglio 2 può essere pulita esclusivamente con alcol medico. Non usare acqua o altri liquidi. Lubrificare la testa da taglio 2 come descritto nel capitolo successivo.

Lubrificazione della testa da taglio 2

- Utilizzi esclusivamente dell'olio privo di acidi, ad es. olio per macchine da cucire.
- Rimuovere l'accessorio pettine 1 dall'apparecchio come descritto nel capitolo "Taglio senza accessori".
- Prema la testata da taglio 2 verso il basso (vedi immagine D) e lo levi.
- Inserisca una o due gocce di olio tra i denti da taglio e distribuisca l'olio in modo regolare.
- Reinserire la testina 2 e l'inserto pettine 1 (vedi immagine E).
- Pulisca l'olio eccedente con una pezza.

Smaltimento

Non danneggiare l'ambiente!

Questo rasoio per capelli e barba all'interno dell'apparecchiatura contiene due batterie Ni-MH montate in modo fisso.

Non smaltire le batterie e l'apparecchio attraverso i normali rifiuti domestici. Informarsi presso l'amministrazione cittadina o comunale sulle possibilità di uno smaltimento ecologico e corretto dell'apparecchio ("rifiuti elettrici"). Osservare le disposizioni vigenti a livello regionale e nazionale relativamente a smaltimento, raccolta differenziata, raccolta rifiuti e materiali riciclabili.

L'imballaggio è rappresentato da materiali non dannosi per l'ambiente, che possono essere smaltiti nei punti di raccolta locali di materiale riciclabile.

I seguenti componenti devono essere smaltite in modo differenziato:
- Motore, componenti in metallo, scheda
- Alimentatore
- Componenti in plastica
- Batterie

Destinare questi componenti alla raccolta di materiale riciclabile.

Rimozione della batteria

ATTENZIONE! Non metta mai nuovamente in funzione il rasoio per capelli e barba smontato! Non colleghi le batterie estratte a corto circuito, potrebbero surriscaldarsi eccessivamente, se eventualmente conducono ancora della corrente!

Inquesto modo smonta correttamente l'apparecchiatura per garantire il suo smaltimento ecologico:

- □ Estragga il cavo dal rasoio per capelli e barba.
- □ Scaricare completamente le batterie facendo funzionare il tagliacapelli non collegato alla rete elettrica fino a quando si scarica completamente.
- □ Rimuovere l'accessorio pettine [1] e la testa da taglio [2] (vedi figg. da A a D).
- □ Allenti le tre viti sul retro dell'apparecchiatura, servendosi di un cacciavite a croce (vedi immagine F).
- □ Aprire le due metà dell'alloggiamento (vedi fig. G).
- □ Rimuovere la piastrina dal suo fissaggio, premendo con attenzione i clip di fissaggio posti ai lati (vedi figg. H e I).

- Staccare tutti i cavi con una pinza / una pinza a cesoia.
- Allentare le batterie dalla piastrina (vedi fig. J) e smaltirle presso un punto di raccolta autorizzato.

Ricordiamo che la legge vieta di accumulatori / batterie nella spazzatura domestica. Si prega di smaltire gli accumulatori / le batterie attraverso il circuito di riciclaggio o in un contenitore a ciò destinato.

Garanzia e assistenza

I recapiti del servizio assistenza del paese di riferimento sono elencati nella garanzia allegata.
Il nostro apparecchio è stato prodotto con la massima precisione.
Tuttavia, in caso di guasto ci assumiamo la garanzia per la qualità ed il funzionamento del prodotto nei limiti delle condizioni di garanzia.
Il periodo della garanzia è di 36 mesi a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino per comprovare la data d'acquisto. Questa garanzia non limita il periodo coperto da garanzia.

Dalla garanzia sono esclusi:
– i componenti soggetti ad usura quali ad esempio tutti gli elementi di taglio,
– danni a componenti fragili,
– danni causati da interventi di persone non autorizzate,
– danni causati dall'impiego di pezzi di ricambio non originali,
– danni causati da uso improprio,
– danni causati da forza maggiore,
– danni causati dalla non osservanza delle istruzioni,
– batterie.

E' altresì esclusa qualsiasi responsabilità derivante da uso improprio dell'apparecchio.

Conformità CE

Sul prodotto è stato apposta la marcatura CE ai sensi delle seguenti direttive europee:

Direttiva sugli apparecchi a bassa tensione (2006 / 95 / EC)
Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (2004 / 108 / EC)

La dichiarazione di conformità è depositata presso il distributore:

Lutter & Partner GmbH
Schleissheimer Strasse 93a
D-85748 Garching bei München

NOTA:
Nel contesto di miglioramenti dei prodotti ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche ed estetiche al rasoio per capelli e barba oppure ai suoi accessori.

Introdução
Utilização correcta....Página 35
Material fornecido....Página 35
Descrição das peças....Página 36
Dados técnicos....Página 36

Segurança....Página 36
Indicações gerais de segurança....Página 37
Para evitar perigo de morte por choque eléctrico, deve ter em atenção o seguinte:....Página 38
Para evitar um incêndio, deve ter em atenção o seguinte:....Página 39

Antes da colocação em funcionamento
Funcionamento com o transformador....Página 39
Carregamento das baterias e funcionamento com bateria....Página 40

Utilização
Cortar o cabelo....Página 40
Desbastar o cabelo....Página 41
Aparar e cortar a barba....Página 41
Cortar sem pente....Página 41
Cortar os contornos na testa, nuca e patilhas....Página 42

Limpeza e conservação
Limpeza da caixa....Página 42
Limpeza do aparador de cabelo e barba....Página 42
Lubrifique a cabeça de corte....Página 43

Eliminação....Página 43

Remoção das baterias....Página 44

Garantia e Assistência Técnica....Página 44

Conformidade....Página 45

Neste manual de instruções são utilizados os seguintes símbolos / gráficos:	
	Ler o manual de instruções!
	Um aparelho, um cabo de rede ou uma ficha de rede danificados significam perigo de morte provocado por um choque eléctrico. Controle regularmente o estado do aparelho, cabo de rede ficha de rede.
	Considerar as indicações de aviso e de segurança!
	Perigo de choque eléctrico! Tensão eléctrica perigosa – perigo de morte!
V	Tensão alternada
mA / mAh	Miliampere / Miliamperios-hora
	Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta eléctrica.
	Classe de protecção II
	Elimine a embalagem, as baterias NiMH e o aparelho de forma ecológica!

Aparador de cabelo e barba

Introdução

Caro(a) cliente,
agradecemos a sua compra. Esperamos que tire o melhor proveito do seu aparador de cabelo e barba.

Com este aparador de cabelo e barba e respectivos pentes amovíveis ajustáveis, pode efectuar 10 comprimentos de corte diferentes e contornos perfeitos. Adicionalmente tem uma função de desbaste à sua disposição. O aparador de cabelo e barba tanto pode funcionar ligado à rede (através de um transformador) como com bateria (baterias recarregáveis) sem ligação à rede eléctrica.

Este manual irá familiarizá-lo com o seu aparador de cabelo e barba e facilitar o seu manuseamento. Guarde bem o manual para consulta futura.

Utilização correcta

O aparador de cabelo e barba destina-se apenas à utilização privada e não para fins industriais. O aparelho foi concebido apenas para cortar cabelo natural. Só pode ser utilizado em cabelo humano, e não em cabelo artificial ou em animais. Em caso de utilização indevida do aparelho, perde o direito à garantia.

Material fornecido

1 Aparador de cabelo e barba
1 Transformador
2 Pentes amovíveis Vario
1 Pente
1 Tesoura
1 Escova de limpeza
1 Óleo lubrificante
1 Bolsa para transporte
1 Manual de instruções

Descrição das peças

1 Pente amovível
2 Cabeça de corte com função de desbaste
3 Interruptor deslizante para a função de desbaste
4 Suporte do pente amovível
5 Interruptor LIGAR / DESLIGAR
6 Indicador do nível de carga (LED)
7 Entrada para o cabo do transformador
8 Acessório de corte
9 Interruptor deslizante para o pente amovível

Dados técnicos

Adaptador de rede

Modelo:	SW-030100 EULD para 9133710
Tensão de entrada (INPUT):	100-240 V ~, 50 / 60 Hz, 0,2 A max
Tensão de saída (OUTPUT):	3,0 V ⎓, 1.000 mA
Classe de protecção:	II / ⧈
Condições ambientais:	Apenas para espaços interiores

Aparador de cabelo e barba

Artigo n.°:	9133710
Dimensões:	4,8 x 4,0 x 17,5 cm
Material:	Aparelho: ABS (plástico) Acessório de corte: aço inoxidável
Tensão de entrada:	3 V ⎓, 1.000 mA
Baterias, recarregáveis:	2 x 1,2 V ⎓ NiMH, 600 mAh, Tipo HR6 AA (embutidas)
Autonomia de funcionamento (sem ligação à rede):	no mínimo, 60 min. (com bateria totalmente carregada)
Temperatura ambiente permitida:	de -10 °C a + 40 °C
Tempo de carga:	12 horas

Segurança

Antes de colocar o aparelho em funcionamento, leia atentamente o manual de instruções. É imprescindível a observação das instruções de segurança, de modo a evitar acidentes, ferimentos e danos. As seguintes indicações de utilização devem ajudá-lo a familiarizar-se com este conjunto e facilitar o seu manuseamento. O artigo está

equipado com dispositivos de segurança. Apesar disso, deve ler atentamente as indicações de segurança e utilizar o aparelho apenas como é descrito neste manual, para que não provoque inadvertidamente danos ou ferimentos. Guarde bem este manual para consulta futura. Caso entregue o artigo a terceiros, deve entregar também este manual.

Indicações gerais de segurança

- **Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou pessoas sem experiência e/ou conhecimento, a não ser que estas sejam vigiadas por alguém responsável pela sua segurança ou deste recebam instruções acerca do funcionamento do aparelho.** As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.
- Guarde o aparador de cabelo e barba, assim como o transformador, fora do alcance das crianças, pois nem sempre são capazes de avaliar correctamente os possíveis perigos.
- Guarde o aparador de cabelo e barba, assim como o transformador, após a sua utilização, num local seguro, fora do alcance das crianças.

Ao desembalar o aparelho, tenha em atenção:

- **PERIGO PARA CRIANÇAS! PERIGO DE MORTE POR ASFIXIA!** Mantenha o material da embalagem fora do alcance das crianças.

Para evitar ferimentos, deve ter em atenção o seguinte:

- Não utilize o aparelho com um pente danificado, pois este pode apresentar arestas afiadas. Existe perigo de ferimentos!

Para garantir um funcionamento perfeito, deve ter em atenção o seguinte:

- Utilize o aparelho apenas conforme as indicações na placa de identificação, de forma a garantir um funcionamento impecável.
- Não exponha o aparador de cabelo a temperaturas inferiores a -10 °C ou superiores a +40 °C.
- Limpe cuidadosamente o aparelho depois de cada utilização.

Para evitar perigo de morte por choque eléctrico, deve ter em atenção o seguinte:

- Retirar o transformador após a utilização ou para efectuar a limpeza.
- **CUIDADO! PERIGO DE CHOQUE ELÉCTRICO!** Não utilizar durante o banho.
- **ATENÇÃO!** Manter o aparelho seco.
- Nunca mergulhe o aparelho, assim como o cabo do transformador, na água ou em outros líquidos.
- Nunca utilize o aparelho sem vigilância e utilize-o apenas conforme as indicações na placa de identificação.
- Tire o transformador da tomada
  – se ocorrer uma avaria,
  – antes de limpar o aparelho,
  – se não utilizar o aparelho durante um longo período de tempo,
  – após cada utilização.
  Para tal puxe directamente pelo transformador e não pelo cabo.
- Se detectar um dano no cabo, transformador, blindagem ou em outras partes, deve deixar de utilizar o aparelho.
- As reparações devem ser efectuadas por um técnico especializado ou pelo nosso centro de assistência técnica (veja a documentação da garantia).
- **CUIDADO! PERIGO DE CHOQUE ELÉCTRICO!** Se o aparelho cair à água, primeiro retire de imediato o transformador da tomada antes de o agarrar na água.
- **CUIDADO! PERIGO DE CHOQUE ELÉCTRICO!** Nunca pegue no transformador com as mãos molhadas, principalmente quando o introduz ou retira da tomada.
- Segure no transformador pela estrutura quando estiver a retirá-lo da tomada.
- A instalação de um disjuntor diferencial com uma corrente de activação medida não superior a 30 mA oferece uma maior protecção contra choques eléctricos. A instalação deve ser efectuada exclusivamente por um electricista especializado.
- Utilize apenas o transformador original fornecido para o funcionamento ligado à rede eléctrica.
- Verifique regularmente o transformador e o aparador de cabelo e barba quanto a eventuais defeitos mecânicos.
- Se necessário, substitua as peças avariadas por peças originais (lojas especializadas), mas nunca tente reparar um aparelho avariado!
- As reparações deverão ser executadas apenas por um fornecedor especializado ou através do nosso centro de assistência técnica (ver linha de apoio ao cliente na adenda da garantia).

- Certifique-se de que o cabo não fica preso em portas de armários ou que não é puxado sobre superfícies quentes. Caso contrário, o isolamento do cabo poderia ser danificado.

Para evitar um incêndio, deve ter em atenção o seguinte:

- Retirar o transformador após a utilização ou para efectuar a limpeza.
- Nunca utilize o aparelho sem vigilância e utilize-o apenas conforme as indicações na placa de identificação.
- Tire o transformador da tomada
  – se ocorrer uma avaria,
  – antes de limpar o aparelho,
  – se não utilizar o aparelho durante um longo período de tempo,
  – após cada utilização.
  Para tal puxe directamente pelo transformador e não pelo cabo.
- Se detectar um dano no cabo, transformador, blindagem ou em outras partes, deve deixar de utilizar o aparelho.
- Utilize apenas o transformador original fornecido para o funcionamento ligado à rede eléctrica.
- Ligue o transformador apenas a uma tomada de fácil acesso.
- Não cubra o transformador para evitar um aquecimento não permitido.

Antes da colocação em funcionamento

O aparador de cabelo e barba pode funcionar com bateria ou ligado à rede (através de transformador).

Funcionamento com o transformador

- Em primeiro lugar, ligue o cabo do transformador à entrada [7] do aparador de cabelo e barba e introduza o transformador numa das tomadas correctamente instaladas (100-240 V ~).
- Tenha em atenção se o interruptor LIGAR / DESLIGAR [5] está para baixo (posição OFF).

O aparador de cabelo e barba fica imediatamente operacional quando ligado à rede eléctrica. No caso do funcionamento ligado à rede, o indicador do nível de carga (LED) [6] pisca com uma luz verde e uma luz vermelha alternadamente.

Carregamento das baterias e funcionamento com bateria

Dica: As baterias do aparador de cabelo e barba atingem a sua capacidade total após 3 processos de carga e descarga. Antes da primeira utilização e nos 3 processos de carga subsequentes, carregue o aparador de barba e cabelo durante, no mínimo, 12 horas.

- Para carregar o aparelho, desloque o interruptor LIGAR / DESLIGAR 5 para baixo, para a posição OFF.
- Ligue o cabo do transformador à entrada 7 do aparador de cabelo e barba e introduza o transformador numa tomada adequada (100-240 V ~).
  O indicador do nível de carga (LED) 6 pisca com uma luz vermelha e indica o processo de carga.
  O indicador do nível de carga (LED) 6 pisca com uma luz verde quando o processo de carga termina. O aparador de cabelo e barba pode ser utilizado, pelo menos, durante 60 minutos sem estar ligado à rede, com a bateria totalmente carregada.
  Aviso: Quando a bateria está quase vazia, o indicador do nível de carga (LED) 6 muda de verde para vermelho. O aparador de cabelo e barba fica então operacional apenas por um curto período de tempo.

Utilização

Dica: O cabelo a cortar deve estar limpo e seco.

- Penteie cuidadosamente o cabelo, para eliminar eventuais nós.
- Coloque a capa protectora ou uma toalha à volta do pescoço, de forma a evitar que os cabelos cortados caiam para dentro da roupa.

Cortar o cabelo

Dica: Comece por um comprimento de corte maior e depois vá cortando progressivamente até atingir o comprimento desejado.

- Coloque um pente amovível 1. Seleccione os pentes amovíveis 1 entre os seguintes comprimentos de corte: 4 / 7 / 10 / 13 / 16 mm e 18 / 21 / 24 / 27 / 30 mm.
- Desloque-os através das ranhuras de guia laterais do aparador de cabelo e barba.
- Coloque o pente amovível 1 no respectivo suporte 4 até encaixar de forma audível.
- Desloque o interruptor deslizante para o pente amovível 9 para ajustar o comprimento de corte desejado.
- Ligue o aparador de cabelo e barba deslocando para cima o interruptor LIGAR / DESLIGAR 5.

- Deslize o aparador de cabelo e barba lentamente pelo cabelo.
- Para conseguir uma linha de corte uniforme, em comprimentos de corte superiores a 20 mm, o aparador de cabelo e barba deve ser conduzido repetidamente, em direcções diferentes, sobre o cabelo.
- Segure o aparador de cabelo e barba de forma a que o pente amovível [1] se mantenha o mais nivelado possível.
- Corte sempre a partir da nuca em direcção ao cimo da cabeça ou da testa e têmporas em direcção à coroa.

Nota: Os comprimentos de corte indicados neste manual ou nos diferentes comprimentos marcados nos pentes amovíveis podem divergir, dependendo da posição em que segura o aparelho e do ângulo daí resultante.
Nota: Para melhorar o desempenho de corte, aplique algumas gotas de óleo na cabeça de corte [2]. Isto é especialmente recomendado após a limpeza. Limpe o óleo em excesso com um pano (ver também o capítulo "Limpeza e conservação").

Desbastar o cabelo

Esta função permite reduzir o volume do cabelo. Obtendo assim um "look" moderno e escalado, sem ter de alterar o comprimento do cabelo.

- Para desbastar o cabelo, desloque o interruptor [3] para a esquerda; deste modo, a função de desbaste [2] integrada na cabeça de corte é deslocada para cima.

Aparar e cortar a barba

- Seleccione um comprimento de corte, conforme o comprimento de barba pretendido. Agora, corte a barba gradualmente.

Sem pente amovível [1] a barba pode ser cortada com um comprimento inferior a 4 mm.

Cortar sem pente

CUIDADO! PERIGO DE FERIMENTOS! A CABEÇA DE CORTE [2] É MUITO AFIADA!

Retirar o pente amovível [1] (veja a figura A-C):
- Rode o aparelho até à parte traseira e empurre o pente amovível [1] para cima através do interruptor deslizante [9].

- Puxe cuidadosamente para fora o pente amovível 1, aplicando um pouco de força com o dedo polegar e indicador, no sentido de baixo para cima, sobre o pino de segurança lateral. O pente amovível 1 solta-se do respectivo suporte 4.
- Retire o pente amovível 1.

Sem pente amovível 1 é possível cortar o cabelo uniformemente com um comprimento de 1 - 2 mm.

Cortar os contornos na testa, nuca e patilhas

- Rode o aparelho, de modo que a parte de trás fique voltada para cima.
- Coloque o rebordo da cabeça de corte 2 sem pente amovível 1 na altura de contorno desejada.
- Deslize o aparador de cabelo e barba em funcionamento para baixo.

Limpeza e conservação

CUIDADO! PERIGO DE CHOQUE ELÉCTRICO!

⚠ AVISO! O aparelho não pode ser mergulhado em água ou noutros líquidos para a sua limpeza, uma vez que não é impermeável. Caso contrário, as peças condutoras de corrente (baterias) poderiam ficar danificadas.

- Retire o transformador da tomada antes de limpar o aparador de cabelo e barba.
- Nunca segure o transformador com as mãos molhadas, quando estiver a introduzi-lo ou a retirá-lo da tomada.
- Mantenha o transformador e o cabo sempre secos.

Limpeza da caixa

- Limpe a caixa com um pano ligeiramente humedecido.

Limpeza do aparador de cabelo e barba

- Desligue o aparador de cabelo e barba.

- Separe o cabo do aparador de cabelo e barba e retire o transformador da tomada.
- Retire o pente amovível 1 e limpe-o (veja o capítulo "Cortar sem pente" / "Retirar o pente amovível 1").
- Segure o aparador de cabelo e barba com a parte dianteira para cima.
- Pressione o aplicador de corte ligeiramente para baixo, exercendo alguma força (ver fig. D).
- Limpe o aparador de cabelo e barba com a escova de limpeza.
- Desloque a secção dianteira da aplicação de corte 8 por baixo da aresta da caixa (ver fig. E).
- Pressione a aplicação de corte 8 para baixo, até encaixar de forma audível.

Nota: A cabeça de corte 2 apenas pode ser limpa com álcool etílico. Não utilize água ou outros líquidos. Lubrifique a cabeça de corte 1 conforme descrito no capítulo seguinte.

Lubrifique a cabeça de corte 2

- Utilize apenas óleo neutro, p. ex. óleo para máquinas de costura.
- Retire o pente amovível 1 como descrito no capítulo "Cortar sem pente".
- Pressione a cabeça de corte 2 para baixo (ver fig. D) e retire-a.
- Coloque uma ou duas gotas de óleo entre os dentes de corte e distribua o óleo uniformemente.
- Volte a colocar a cabeça de corte 2 e o pente amovível 1 (ver fig. E).
- Limpe o óleo excedente com um pano.

Eliminação

Proteja o ambiente!

Este aparador de cabelo e barba contém duas baterias Ni-MH integradas.

Não elimine as baterias e o aparelho com o lixo doméstico comum. Informe-se junto do seu município ou da sua freguesia sobre as possibilidades de uma eliminação correcta e ecológica do aparelho (ìSucata electrónicaî). Tenha em atenção as determinações regionais e nacionais em relação à separação de materiais, recolha de lixos e ecopontos.

A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar nos pontos de reciclagem locais.

As seguintes peças devem ser retiradas:
- Motor, peças metálicas, placa
- Transformador
- Peças de plástico
- Baterias

Coloque estas peças nos respectivos locais de reciclagem.

Remoção das baterias

CUIDADO! Nunca coloque em funcionamento um aparador de cabelo e barba danificado! Não provoque um curto-circuito nas baterias desmontadas, pois estas podem atingir elevadas temperaturas, caso ainda conduzam corrente!

Desmonte o aparelho da seguinte forma, com vista a uma eliminação ecológica:

- □ Separe o cabo do aparador de cabelo e barba.
- □ Descarregue as baterias na totalidade, deixando para tal o aparador de cabelo e barba ligado sem o cabo do transformador, até que fique totalmente imobilizado.
- □ Retire o pente amovível 1 e a cabeça de corte 2 (veja a figura A-D).
- □ Com uma pequena chave de parafusos de estrela, solte os três parafusos na parte traseira do aparelho (ver fig. F).
- □ Separe as duas partes da caixa (veja a figura G).
- □ Retire a placa de circuitos do respectivo suporte, empurrando cuidadosamente para os lados os grampos de apoio pretos laterais da referida chapa (veja a figura H und I).
- □ Divida ao meio todos os cabos com um alicate / alicate de corte diagonal.
- □ Retire as baterias da placa de circuitos (veja a figura J) e elimine-as num local de recolha adequado.

É proibido por lei deitar carregadores / baterias ao lixo. Elimine os carregadores / baterias através do sistema de retoma ou de um dos contentores de recolha, disponíveis no comércio.

Garantia e Assistência Técnica

A linha de apoio ao cliente competente do seu país pode ser encontrada no certificado de garantia em anexo.
O nosso aparelho foi fabricado com o maior cuidado. No entanto, se houver uma avaria, obviamente assumimos a responsabilidade pelo estado e funcionamento correctos do produto, no âmbito das nossas condições de garantia.

O período de garantia é de 36 meses e inicia-se no dia da compra. Conserve o talão da caixa como comprovativo da data da compra. O dever legal de garantia não é limitado por esta garantia.

Estão excluídos da garantia:
– peças de desgaste como p. ex. todas as peças de corte,
– danos em peças frágeis,
– danos provocados por intervenções não autorizadas,
– danos provocados pela utilização de peças de substituição não originais,
– danos provocados por um manuseamento indevido,
– danos provocados por uma força excessiva,
– danos provocados pela inobservância das instruções de conservação,
– pilhas.

Também não assumimos qualquer responsabilidade por consequências de uma utilização indevida do aparelho.

● Conformidade CE

O símbolo CE foi aplicado ao produto, em conformidade com as seguintes directivas da UE:

Directiva de baixa tensão (2006 / 95 / EC)
Directiva CEM (2004 / 108 / EC)

A declaração de conformidade encontra-se na posse do distribuidor:

LUTTER & PARTNER GmbH
Schleissheimer Strasse 93 a
D-85748 Garching bei München

NOTA:
No âmbito do aperfeiçoamento do produto, reservamo-nos o direito a alterações técnicas e ópticas no aparador de cabelo e barba e respectivos acessórios.

Introduction
Proper use ... Page 49
Included items ... Page 49
Description of parts ... Page 50
Technical data ... Page 50

Safety ... Page 50
General safety advice ... Page 51
To avoid the danger of loss of life from electric shock: ... Page 52
To avoid fire: ... Page 53

Before getting started
Operation with an AC adaptor plug ... Page 53
Charging the rechargeable batteries and battery operation ... Page 53

Use
Cutting hair ... Page 54
Thinning out hair ... Page 55
Trimming and cutting your beard ... Page 55
Cutting without an attachment ... Page 55
Cutting to shape the hairline, neck and sideboards ... Page 56

Cleaning and Care
Cleaning the housing ... Page 56
Cleaning the hair and beard clippers ... Page 56
Oiling the shaver head ... Page 57

Disposal ... Page 57

Removing the batteries ... Page 58

Warranty and service ... Page 58

Conformity ... Page 59

The following icons / symbols are used in this instruction manual:	
	Read instruction manual!
	Damaged appliances, power cables and power plugs mean potentially fatal risks from electric shock. Regularly check the condition of the appliance, the power cables and the power plugs.
	Observe caution and safety notes!
	Caution – electric shock! Dangerous electric current – danger to life!
V	Voltage
mA / mAh	Milliamps / Milliamp-hours
	Keep children and other unauthorised personnel at a safe distance when using electrical tools.
	Safety class II
	Dispose of the packaging, NiMH rechargeable batteries and appliance in an environmentally friendly way!

Hair & Beard Clippers

Introduction

Dear Customer,
Thank you for your purchasing this hair and beard clippers. We hope you enjoy using it.

With this hair and beard trimmer and its adjustable comb attachments, you can cut hair to 10 different lengths and achieve clean contours. There is also a thinning function. The hair and beard trimmer can be operated as a mains appliance (with an AC adaptor plug) as well as battery-driven device (rechargeable batteries) independent of the mains supply.

These instructions will acquaint you with your hair and beard clippers and facilitate its operation. Keep these instructions in a safe place so you can consult them again at a later date.

Proper use

The hair and beard clippers is only suitable for domestic use and is not approved for commercial use. The device is intended only for cutting natural hair. Use on human hair only – not on artificial or animal hair. The warranty is invalidated if the device is used for any purpose other than indicated.

Included items

1 Hair and beard trimmer
1 AC adaptor plug
2 Vario comb attachments
1 Comb
1 Scissors
1 Cleaning brush
1 Blade oil
1 Storage bag
1 Directions for use

Description of parts

1 Comb attachment
2 Shaver head with thinning function
3 Slide for thinning function
4 Comb attachment mounting
5 ON / OFF switch
6 State-of-charge display (LED)
7 Connection for mains cable
8 Cutting attachment
9 Slide for comb attachment

Technical data

Adapter

Model:	SW-030100 EULD for 9133710
Input voltage:	100-240 V ~, 50 / 60 Hz, 0,2 A max
Output voltage:	3,0 V ⎓, 1,000 mA
Protection class:	II / ⧈
Ambient conditions:	For indoor use only

Hair and beard trimmer

Art.-No.:	9133710
Dimensions:	4.8 x 4.0 x 17.5 cm
Material:	appliance: ABS (synthetic material) Cutting attachment: stainless steel
Input voltage:	3 V ⎓, 1,000 mA
Batteries, rechargeable:	2 x 1.2 V ⎓ NiMH, 600 mAh, Type HR6 AA (built-in)
Operating time (network-independent):	at least 60 minutes (with fully charged rechargeable battery)
Permissible ambient temperature:	-10 °C to + 40 °C
Charging time:	12 hours

Safety

Please read carefully through the operating instructions before using the device for the first time. By strictly observing the safety advice you will avoid accidents, injury and damage. The following operating instructions and advice are intended to help make you familiar with the clippers and accessories and how to use them. The product is fitted

with safety features. In spite of this you should read through the safety advice carefully and use the product only as described in these instructions. By doing this you will avoid inadvertent injury or damage. Keep these instructions in a safe place for future reference. If you pass on the product to a third party, please include this documentation as well.

General safety advice

- **This device is not intended to be used by persons (including children) with restricted physical, sensory or mental abilities or with insufficient experience and / or knowledge, unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or they have received instruction on how to use the device from such a responsible person.** Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the device.
- Keep the hair and beard trimmer and the AC adaptor plug out of the reach of children as they cannot always correctly assess the possible risks connected with their use.
- After use, store the hair and beard trimmer and the AC adaptor plug in a safe place, out of the reach of children.

When unpacking the appliance, please note the following:

- **DANGER FOR CHILDREN! DANGER TO LIFE FROM SUFFOCATION!** Keep the packaging material out of reach of children.

To avoid injury:

- Do not use the device with a defective comb attachment. Defective comb attachments may have sharp edges. Danger of injury!

The device will operate at its best if you observe the following:

- To ensure optimum performance, operate the device only in accordance with the information on the rating plate.
- Do not expose the hair clippers to temperatures below –10 °C or above +40 °C.
- Thoroughly clean the device after each use.

To avoid the danger of loss of life from electric shock:

- Remove the AC adaptor plug after using the appliance or in order to clean it.
- **CAUTION! DANGER OF ELECTRIC SHOCK!** Do not use while in the bath.
- **ATTENTION!** Keep the device dry.
- Never immerse the appliance or the cable with the AC adaptor plug into water or any other liquid.
- Never allow the appliance to operate unsupervised and only in accordance with the details on the rating plate.
- Remove the AC adaptor plug from the socket
  – in the event of a disturbance,
  – before cleaning the appliance,
  – if you do not intend to use the appliance for any length of time,
  – after every use.
  Pull on the plug and not on the cable.
- Should any damage to the cable, the AC adaptor plug, the casing or any other parts be ascertained, the appliance must not be used any more.
- Repairs should only be carried out by a specialist dealer or by our service centres (see guarantee document).
- **CAUTION! RISK OF ELECTRIC SHOCK!** If the appliance falls into water, you must first pull the AC adaptor plug out of the socket before putting your hand into the water.
- **CAUTION! RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Never touch the AC adaptor plug with wet hands, especially when you are putting it into or pulling it out of the socket.
- Hold the AC adaptor plug by its casing when you pull it out of the socket.
- Installation of a residual current protection device with a nominal tripping current of not more than 30 mA offers further protection from electric shock. Only allow the installation to be carried out by a qualified electrician.
- Only use the original AC adaptor plug for mains operation.
- Examine the AC adaptor plug and the hair and beard trimmer regularly for any mechanical defects.
- Replace defective parts with original replacement parts obtained from a specialist dealer but never attempt to repair the device yourself!
- Have all repairs carried out by a specialist dealer or through our Service Centre (see Service Hotline on the warranty sheet).
- Ensure that the lead does not become trapped in cupboard doors or pass over hot surfaces. Otherwise you risk damaging the insulation on the lead.

To avoid fire:

- Remove the AC adaptor plug after using the appliance or in order to clean it.
- Never allow the appliance to operate unsupervised and only in accordance with the details on the rating plate.
- Remove the AC adaptor plug from the socket
  – in the event of a disturbance,
  – before cleaning the appliance,
  – if you do not intend to use the appliance for any length of time,
  – after every use.
  Pull on the plug and not on the cable.
- Should any damage to the cable, the AC adaptor plug, the casing or any other parts be ascertained, the appliance must not be used any more.
- Only use the original AC adaptor plug supplied for mains operation.
- Insert the AC adaptor plug only into a socket that is within easy reach.
- Do not cover the AC adaptor plug in order to prevent any inadmissible warming from occurring.

Before getting started

The hair and beard trimmer can be operated as a battery-driven or mains-operated appliance (with an AC adaptor plug).

Operation with an AC adaptor plug

- First insert the adaptor cable into the port [7] of the hair and beard trimmer and insert the adaptor into a properly installed socket (230 V ~).
- Make sure that the ON / OFF switch [5] is pushed down (OFF position).

The hair and beard trimmer can be used immediately when connected to the mains. With mains operation of the hair and beard trimmer, the state-of-charge display [6] will alternately flash green and red.

Charging the rechargeable batteries and battery operation

Tip: The rechargeable batteries of the hair and beard clippers achieve optimal performance after they have been charged and discharged 3 times. Before using it for a first time as well as for the following 3 charging processes, charge the hair and beard trimmer for 12 hours.

- To charge the device, push the ON / OFF switch [5] down to the OFF position.
- Insert the adaptor cable into the port [7] on the hair and beard trimmer and then insert the AC adaptor plug into a suitable socket (100-240 V ~).
  The state-of-charge display (LED) [6] will flash red and shows the state of the charging process.
  The state-of-charge display (LED) [6] will flash green when the charging process has finished. If the battery is fully charged, the hair and beard trimmer can be used for at least 60 minutes without any mains power.
  Note: If the rechargeable battery is nearly flat, the state-of-charge display (LED) [6] will change colour from green to red. The hair and beard trimmer will work only for a short time.

Use

Tip: The hair to be cut should be clean and dry.

- Comb your hair through carefully to remove any knots.
- Place the hairdresser's cape or a cloth around the throat and neck to prevent hair from dropping into the collar.

Cutting hair

Tip: First cut the hair to a longer length than is required, then proceed in stages until you achieve the desired length.

- Select and insert a comb attachment [1]. Select between comb attachments [1] that can cut to the following lengths: 4 / 7 / 10 / 13 / 16 mm and 18 / 21 / 24 / 27 / 30 mm.
- Push the attachments onto the hair and beard trimmer over the lateral guide rails.
- Push the comb attachment [1] onto the comb attachment mounting [4] until you hear it click into place.
- Adjust the desired cutting length by pushing the slide for the comb attachment [9].
- Switch on the hair and beard clippers by pushing the ON / OFF switch [5] up.
- Run the hair and beard clippers slowly though your hair.
- In order to cut straight with a cutting length of more than 20 mm, the hair and beard trimmer should be guided through the hair several times from different directions.
- When doing so, hold the hair and beard clippers in such a way that the comb attachment [1] lies as flat as possible.
- Always cut from the nape of the neck in the direction of the top of the head or from the forehead and temples upwards towards the centre of the head.

Note: Depending on how you hold the appliance and the angle this results in, the cutting lengths may deviate from those mentioned in these instructions or the lengths marked on the attachments.
Note: In order to improve cutting performance, place a drop of oil on the shaver head 2. This is particularly recommendable after cleaning. Wipe excess oil away with a cloth (see also section called "Cleaning and care").

Thinning out hair

This tool reduces the volume of the hair to produce a modern, straggly look without altering the length of the hair.

- In order to thin the hair out, push the slide button 3 to the left; the thinning function 2 integrated in the trimmer head will then extend upwards.

Trimming and cutting your beard

- Set the desired cutting length depending on how long you want your beard to be. Now gradually trim your beard.

Without a comb attachment 1, the beard can be cut to a length shorter than 4 mm.

Cutting without an attachment

CAUTION! RISK OF INJURY!
THE SHAVER HEAD 2 IS VERY SHARP!

Remove the comb attachment 1 (see Fig. A-C):
- Turn the appliance round so you can see its back and push the comb attachment 1 upwards using the slide 9.
- Using your thumb and index finger and with moderate force, push the comb attachment 1 carefully upwards and over the lateral locking pins. The comb attachment 1 will be released from the comb attachment fastening 4.
- Remove the comb attachment 1.

Without a comb attachment 1, the hair can be evenly cut to a length of 1 - 2 mm.

Cutting to shape the hairline, neck and sideboards

- Turn the device over so that the back is facing upwards.
- Place the edge of the cutter head 2 without an attachment 1 at the desired height for the hairline.
- Move the switched-on hair and beard clippers downwards.

Cleaning and Care

CAUTION!
DANGER OF ELECTRIC SHOCK!

WARNING! As the device is not waterproof, the hair and beard clippers should not be immersed in water or other liquids when cleaning it. This could lead to live parts (rechargeable batteries) being damaged.

- Remove the AC adaptor plug from the socket before cleaning the hair and beard trimmer.
- Never touch the AC adaptor plug with wet hands when you are inserting it into or removing it from the socket.
- Keep the AC adaptor plug and cable dry at all times.

Cleaning the housing

- Clean the housing using a slightly moist cloth.

Cleaning the hair and beard clippers

- Switch off the hair and beard clippers.
- Disconnect the cable from the hair and beard trimmer and remove the AC adaptor plug from the socket.
- Remove the comb attachment 1 and clean it (see section called "Cutting without an attachment" / "Remove the comb attachment 1").
- Hold the hair and beard clippers with the front pointing upwards.
- Use moderate force to press the cutting edges downwards (see Figs. D).
- Clean the hair and beard clippers with the cleaning brush.
- Push the projection of the cutting attachment 8 under the edge of the casing (see Fig. E).
- Press the cutting edges of the cutting attachment 8 downwards until you can hear it click into place.

Note: The shaver head 2 may only be cleaned with medical alcohol. Do not use water or any other liquids. Oil the shaver head 2 as described in the following section.

● Oiling the shaver head 2

- □ Only use acid-free oil, e.g. sewing machine oil.
- □ Remove the comb attachment 1 from the appliance as described in the section "Cutting without an attachment".
- □ Press the trimmer head 2 downwards (see Figs. D) and remove it.
- □ Put one or two drops of oil between the blades and distribute the oil evenly.
- □ Replace the shaver head 2 and the comb attachment 1 again (see Figs. E).
- □ Wipe off excess oil with a cloth.

● Disposal

Protect the environment!

This hair and beard clippers has two integrated NiMH rechargeable batteries inside it.

Do not dispose of the batteries or the device with normal household refuse. Contact your local council to find out about environmentally friendly and proper disposal of the device (as electrical scrap). Observe the applicable local and national disposal regulations with regard to separation of materials, waste collection and recycling centres.

The packaging is wholly composed of environmentally friendly materials that can be disposed of at a local recycling centre.

The following parts should be disposed of separately:
- Motor, metal parts, circuit board
- AC adaptor plug
- Plastic parts
- Rechargeable batteries

Take these parts for recycling.

Removing the batteries

CAUTION! Do not operate a hair and beard clippers that has been taken apart! Do not short-circuit the dismantled rechargeable batteries; they could be very hot if they are still live!

This is how you take the device apart so that it can be disposed of in an environmentally friendly way:

- Disconnect the cable from the hair and beard clippers.
- Discharge the rechargeable batteries completely by allowing the switched-on hair and beard trimmer to come to a complete standstill without the adaptor cable being plugged in.
- Remove the comb attachment 1 and the shaver head 2 (see Fig. A-D).
- Unscrew the three screws on the back of the device with a small Phillips screwdriver (see Fig. F).
- Fold the two halves of the casing apart (see Fig. G).
- Remove the board from its mounting by carefully pressing the black mounting clips on the sides away from the board (see Fig. H and I).
- Using a pair of pliers or a side cutter, cut through all cables.
- Remove the rechargeable batteries from the board (see Fig. J) and dispose of them at a suitable collection point.

It is illegal to dispose of rechargeable batteries/batteries with normal domestic waste. Please dispose of the rechargeable batteries via the collection system or a specially provided collection box in the shop.

Warranty and service

For details of the service hotline for your country, please refer to the enclosed warranty documents.
Our device was manufactured with the greatest of care. Nevertheless, in the event of a malfunction we guarantee the quality and function of the product within the scope of our terms of guarantee.
The warranty period is 36 months and begins on the date of purchase. Please retain your receipt as proof of the purchase date. The statutory warranty is not restricted by this guarantee.

The guarantee excludes:
– parts subject to regular wear and tear such as all trimming and cutting parts,
– damage to fragile parts,
– damage resulting from unauthorised interference,
– damage resulting from the use of non-original spare parts,

– damage resulting from improper handling,
– damage resulting from force majeure,
– damage resulting from non-compliance with the care instructions,
– batteries.

We are furthermore unable to assume liability for the consequences of improper use of the device.

● Conformity CE

The CE marking has been applied to the product in compliance with the following European directives:

EU Low Voltage Directive (2006 / 95 / EC)
Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive (2004 / 108 / EC)

The Declaration of Conformity is held by the distributor:

LUTTER & PARTNER GmbH
Schleissheimer Strasse 93 a
D-85748 Garching bei München

NOTE:
As part of ongoing product improvements, we retain the right to make technical and visual changes to the hair and beard clippers and its accessories.

Einleitung
Bestimmungsgemäße Verwendung....Seite 63
Lieferumfang....Seite 63
Teilebeschreibung....Seite 64
Technische Daten....Seite 64

Sicherheit....Seite 64
Allgemeine Sicherheitshinweise....Seite 65
Zur Vermeidung eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages ist zu beachten:....Seite 66
Zur Vermeidung eines Brandes ist zu beachten:....Seite 67

Vor der Inbetriebnahme
Betrieb mit dem Steckernetzteil....Seite 67
Aufladen der Akkus und Akkubetrieb....Seite 67

Bedienung
Haare schneiden....Seite 68
Haare ausdünnen....Seite 69
Bart trimmen und schneiden....Seite 69
Schneiden ohne Aufsatz....Seite 69
Schneiden von Konturen an Bart-/Haaransatz, Nacken und Koteletten....Seite 70

Reinigung und Pflege
Reinigung des Gehäuses....Seite 70
Reinigung des Haar- und Bartschneiders....Seite 70
Ölen des Scherkopfes....Seite 71

Entsorgung....Seite 71

Akku-Entnahme....Seite 72

Garantie und Service....Seite 72

Konformität....Seite 73

In dieser Bedienungsanleitung werden folgende Piktogramme / Symbole verwendet:	
	Bedienungsanleitung lesen!
	Ein beschädigtes Gerät, Netzkabel oder Netzstecker bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand von Gerät, Netzkabel, Netzstecker.
	Achtung! Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
	Vorsicht! Stromschlaggefahr! Gefährliche elektrische Spannung – Lebensgefahr!
V	Volt
mA / mAh	Milli-Ampere / Milli-Ampere-Stunde
	Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrogerätes fern.
	Schutzklasse II
	Entsorgen Sie Verpackung, NiMH Akkus und Gerät umweltgerecht!

Haar- und Bartschneider

Einleitung

Liebe Kundin, lieber Kunde,
vielen Dank für Ihren Einkauf. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Haar- und Bartschneider.

Mit diesem Haar- und Bartschneider und seinen verstellbaren Kammaufsätzen können Sie 10 verschiedene Schnittlängen und saubere Konturen schneiden. Zusätzlich steht eine Ausdünnfunktion zur Verfügung. Der Haar- und Bartschneider kann sowohl als Netzgerät (über Steckernetzteil) als auch als Akkugerät (wiederaufladbare Batterien) unabhängig vom Stromnetz betrieben werden.

Diese Anleitung wird Sie mit Ihrem Haar- und Bartschneider vertraut machen und Ihnen die Bedienung erleichtern.
Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachlesen gut auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Haar- und Bartschneider ist nur für die private Nutzung und nicht für gewerbliche Zwecke zugelassen. Das Gerät ist nur zum Schneiden von Naturhaar vorgesehen. Es darf nur bei menschlichem Haar – nicht bei Kunst- oder Tierhaar – angewendet werden. Bei zweckfremdem Einsatz erlischt die Gewährleistung.

Lieferumfang

1 Haar- und Bartschneider
1 Steckernetzteil
2 Vario-Kammaufsätze
1 Kamm
1 Schere
1 Reinigungsbürste
1 Scheröl
1 Aufbewahrungstasche
1 Bedienungsanleitung

Teilebeschreibung

1 Kammaufsatz
2 Scherkopf mit Ausdünnfunktion
3 Schieber für Ausdünnfunktion
4 Kammaufsatzbefestigung
5 EIN / AUS-Schalter
6 Ladekontrollanzeige (LED)
7 Anschluss für Steckernetzkabel
8 Schneidaufsatz
9 Schieber für Kammaufsatz

Technische Daten

Steckernetzteil

Modell:	SW-030100 EULD für 9133710
Eingangsspannung (INPUT):	100-240 V ~, 50 / 60 Hz, 0,2 A max
Ausgangsspannung (OUTPUT):	3,0 V ⎓, 1.000 mA
Schutzklasse:	II / ⧈
Umgebungsbedingungen:	Nur für Innenräume zugelassen

Haar- und Bartschneider

Art.-Nr.:	9133710
Maße:	4,8 x 4,0 x 17,5 cm
Material:	Gerät: ABS (Kunststoff) Schneidesatz: Edelstahl
Eingangsspannung:	3 V ⎓, 1.000 mA
Batterien, wiederaufladbar:	2 x 1,2 V ⎓ NiMH, 600 mAh, Typ HR6 AA (eingebaut)
Betriebsdauer (netzunabhängig):	mind. 60 Min. (bei vollgeladenem Akku)
Zul. Umgebungstemperatur:	-10 °C bis + 40 °C
Ladezeit:	12 Stunden

Sicherheit

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor Inbetriebnahme des Gerätes aufmerksam durch. Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise, um Unfälle, Verletzungen und Beschädigungen zu vermeiden. Die nachfolgenden Bedienungshinweise sollen Sie mit diesem Gerät vertraut machen und Ihnen die Handhabung erleichtern. Der Artikel ist mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet. Lesen Sie trotzdem aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich

zu Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- **Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.** Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie den Haar- und Bartschneider und das Steckernetzteil für Kinder unzugänglich auf, weil diese mögliche Gefahren nicht immer richtig einschätzen können.
- Bewahren Sie den Haar- und Bartschneider und das Steckernetzteil nach Gebrauch an einem sicheren Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

  Beachten Sie beim Auspacken des Gerätes:
- **GEFAHR FÜR KINDER! LEBENSGEFAHR DURCH ERSTICKEN!** Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern.

Zur Vermeidung von Verletzungen ist zu beachten:

- Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem defekten Kammaufsatz, da dieser scharfe Kanten haben kann. Es besteht Verletzungsgefahr!

Zur Gewährleistung von einwandfreiem Betrieb ist zu beachten:

- Betreiben Sie das Gerät nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild, um eine optimale Funktion zu ermöglichen.
- Setzen Sie den Haar- und Bartschneider nicht Temperaturen unter –10 ° C oder über +40 °C aus.
- Reinigen Sie das Gerät gründlich nach jeder Anwendung.

Zur Vermeidung eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages ist zu beachten:

- Nach Gebrauch oder zur Reinigung Steckernetzteil ziehen.
- **VORSICHT! STROMSCHLAGGEFAHR!** Nicht während des Badens benutzen.
- **ACHTUNG!** Das Gerät trocken halten.
- Tauchen Sie das Gerät sowie das Kabel mit Steckernetzteil niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Betreiben Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt und nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild.
- Ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose
  - wenn eine Störung auftritt,
  - bevor Sie das Gerät reinigen,
  - wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen,
  - nach jedem Gebrauch.

  Ziehen Sie dabei am Steckernetzteil direkt und nicht am Kabel.
- Sollte ein Schaden am Kabel, am Steckernetzteil, am Gehäuse oder an anderen Teilen festgestellt werden, darf das Gerät nicht weiter benutzt werden.
- Lassen Sie Reparaturen nur von einem Fachhändler oder durch unser Service-Center (siehe Garantieunterlage) ausführen.
- **VORSICHT! STROMSCHLAGGEFAHR!** Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, ziehen Sie unbedingt zuerst das Steckernetzteil aus der Steckdose, bevor Sie ins Wasser greifen.
- **VORSICHT! STROMSCHLAGGEFAHR!** Fassen Sie das Steckernetzteil niemals mit nassen Händen an, besonders wenn Sie es in die Steckdose stecken bzw. herausziehen.
- Fassen Sie das Steckernetzteil am Gehäuse an, wenn Sie es aus der Steckdose ziehen.
- Der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA bietet weiteren Schutz vor einem elektrischen Schlag. Lassen Sie den Einbau ausschließlich von einer Elektro-Fachkraft durchführen.
- Verwenden Sie für den Netzbetrieb nur das mitgelieferte Original-Steckernetzteil.
- Prüfen Sie das Steckernetzteil und den Haar- und Bartschneider regelmäßig auf eventuelle mechanische Defekte.
- Tauschen Sie defekte Teile ggf. gegen ein Originalteil (Fachhandel) aus, aber versuchen Sie niemals, ein defektes Gerät selbst zu reparieren!
- Lassen Sie Reparaturen nur von einem Fachhändler oder durch unser Service-Center (siehe Service-Hotline auf Garantieunterlage) ausführen.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht in Schranktüren eingeklemmt oder über heiße Flächen gezogen wird. Es könnte sonst die Isolierung des Kabels beschädigt werden.

Zur Vermeidung eines Brandes ist zu beachten:

- Nach Gebrauch oder zur Reinigung Steckernetzteil ziehen.
- Betreiben Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt und nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild.
- Ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose
  - wenn eine Störung auftritt,
  - bevor Sie das Gerät reinigen,
  - wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen,
  - nach jedem Gebrauch.

  Ziehen Sie dabei am Steckernetzteil direkt und nicht am Kabel.
- Sollte ein Schaden am Kabel, am Steckernetzteil, am Gehäuse oder an anderen Teilen festgestellt werden, darf das Gerät nicht weiter benutzt werden.
- Verwenden Sie für den Netzbetrieb nur das mitgelieferte Original-Steckernetzteil.
- Schließen Sie das Steckernetzteil nur an eine gut erreichbare Steckdose an.
- Decken Sie das Steckernetzteil nicht ab, um eine unzulässige Erwärmung zu vermeiden.

Vor der Inbetriebnahme

Der Haar- und Bartschneider kann als Akku- oder als Netzgerät (über Steckernetzteil) betrieben werden.

Betrieb mit dem Steckernetzteil

- ☐ Schließen Sie zuerst das Steckernetzkabel an den Anschluss [7] am Haar- und Bartschneider an und stecken Sie das Steckernetzteil in eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose (100-240 V ~).
- ☐ Achten Sie darauf, dass der EIN / AUS-Schalter [5] nach unten geschoben ist (OFF-Stellung).

Der Haar- und Bartschneider ist im Netzbetrieb sofort einsatzbereit. Bei Netzbetrieb des Haar- und Bartschneiders blinkt die Ladekontrollanzeige (LED) [6] abwechselnd grün und rot.

Aufladen der Akkus und Akkubetrieb

Tipp: Die Akkus des Haar- und Bartschneiders erreichen ihre optimale Leistung nach 3-maligem Laden und Entladen. Laden Sie vor der Erstanwendung sowie für die folgenden 3 Ladevorgänge den Haar- und Bartschneider 12 Stunden auf.

- Schieben Sie zum Laden des Gerätes den EIN / AUS-Schalter 5 nach unten in die OFF-Stellung.
- Schließen Sie das Steckernetzkabel an den Anschluss 7 am Haar- und Bartschneider an und stecken Sie dann das Steckernetzteil in eine passende Steckdose (100 - 240 V ~).
  Die Ladekontrollanzeige (LED) 6 blinkt rot und zeigt den Ladevorgang an.
  Die Ladekontrollanzeige (LED) 6 blinkt grün, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist.
  Mit voller Akku-Ladung kann der Haar- und Bartschneider mind. 60 Minuten netzunabhängig betrieben werden.
  Hinweis: Ist der Akku nahezu leer, wechselt die Ladekontrollanzeige (LED) 6 von grün auf rot. Der Haar- und Bartschneider ist nur noch kurze Zeit betriebsbereit.

Bedienung

Tipp: Das zu schneidende Haar sollte sauber und trocken sein.

- Kämmen Sie das Haar sorgfältig durch, um eventuelle Knoten zu entfernen.
- Legen Sie einen Frisierumhang oder ein Tuch um Hals und Nacken, um zu vermeiden, dass Haarreste in den Kragen fallen.

Haare schneiden

Tipp: Beginnen Sie zuerst mit einer längeren Schnittlänge und kürzen Sie das Haar schrittweise auf die gewünschte Länge.

- Stecken Sie einen Kammaufsatz 1 auf. Wählen Sie bei den Kammaufsätzen 1 zwischen folgenden Schnittlängen: 4 / 7 / 10 / 13 / 16 mm und 18 / 21 / 24 / 27 / 30 mm.
- Schieben Sie diesen über die seitlichen Führungsschienen auf den Haar- und Bartschneider.
- Stecken Sie den Kammaufsatz 1 auf die Kammaufsatzbefestigung 4, bis er hörbar einrastet.
- Stellen Sie die gewünschte Schnittlänge durch Verschieben des Schiebers für den Kammaufsatz 9 ein.
- Schalten Sie den Haar- und Bartschneider ein, indem Sie den EIN / AUS-Schalter 5 nach oben schieben.
- Führen Sie den Haar- und Bartschneider langsam durch das Haar.
- Um bei Schnittlängen über 20 mm eine gerade Schnittlinie zu erzielen, sollte der Haar- und Bartschneider mehrmals von unterschiedlichen Richtungen durch das Haar geführt werden.
- Halten Sie den Haar- und Bartschneider dabei so, dass der Kammaufsatz 1 möglichst flach aufliegt.

- Schneiden Sie immer vom Nacken in Richtung Oberkopf bzw. von Stirn und Schläfen nach oben zur Kopfmitte hin.

Hinweis: Je nach Haltung des Gerätes und dem daraus resultierenden Winkel können die Schnittlängen zu den in dieser Anleitung genannten bzw. zu den auf den Aufsätzen markierten Längen abweichen.
Hinweis: Um die Schneidleistung zu verbessern, geben Sie einen Tropfen Öl auf den Scherkopf 2. Dies ist nach der Reinigung besonders empfehlenswert. Wischen Sie überschüssiges Öl mit einem Tuch ab (siehe auch Kapitel „Reinigung und Pflege“).

Haare ausdünnen

Mit dieser Funktion verringern Sie das Volumen der Haare. Sie erzielen damit einen modernen, fransigen Look, ohne dabei die Haarlänge zu verändern.

- Zum Ausdünnen der Haare den Schieber 3 nach links schieben; dabei wird die im Scherkopf integrierte Ausdünnfunktion 2 nach oben ausgefahren.

Bart trimmen und schneiden

- Wählen Sie eine Schnittlängen-Stufe, je nach gewünschter Bartlänge. Kürzen Sie Ihren Bart nun stufenweise.

Ohne Kammaufsatz 1 kann der Bart auf eine geringere Schnittlänge als 4 mm geschnitten werden.

Schneiden ohne Aufsatz

VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!
DER SCHERKOPF 2 IST SEHR SCHARF!

Kammaufsatz 1 abnehmen (siehe Abb. A-C):
- Drehen Sie das Gerät auf die Rückseite und schieben Sie den Kammaufsatz 1 mittels des Schiebers 9 nach oben.
- Schieben Sie den Kammaufsatz 1 mit mäßigem Kraftaufwand mit Daumen und Zeigefinger vorsichtig nach oben, über die seitlichen Verriegelungsstifte hinaus. Der Kammaufsatz 1 löst sich aus der Kammaufsatzbefestigung 4.
- Nehmen Sie den Kammaufsatz 1 ab.

Ohne Kammaufsatz 1 kann das Haar auf eine Länge von 1 - 2 mm gleichmäßig geschnitten werden.

Schneiden von Konturen an Bart-/ Haaransatz, Nacken und Koteletten

- Drehen Sie das Gerät um, so dass die Rückseite nach oben zeigt.
- Legen Sie die Kante des Scherkopfes 2 ohne Kammaufsatz 1 an der gewünschten Höhe des Haaransatzes an.
- Bewegen Sie den laufenden Haar- und Bartschneider nach unten.

Reinigung und Pflege

VORSICHT!
STROMSCHLAGGEFAHR!

⚠ WARNUNG! Da das Gerät nicht wasserdicht ist, darf der Haar- und Bartschneider zur Reinigung nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Dadurch könnten stromführende Teile (Akkus) beschädigt werden.

- Ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose, bevor Sie den Haar- und Bartschneider reinigen.
- Fassen Sie das Steckernetzteil niemals mit nassen Händen an, wenn Sie es in die Steckdose stecken bzw. herausziehen.
- Halten Sie Steckernetzteil und Kabel immer trocken.

Reinigung des Gehäuses

- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

Reinigung des Haar- und Bartschneiders

- Schalten Sie den Haar- und Bartschneider aus.
- Trennen Sie das Kabel vom Haar- und Bartschneider und ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose.
- Nehmen Sie den Kammaufsatz 1 ab und reinigen Sie ihn (siehe Kapitel „Schneiden ohne Aufsatz“ / „Kammaufsatz 1 abnehmen“).

- Halten Sie den Haar- und Bartschneider mit der Vorderseite nach oben.
- Drücken Sie mit mäßigem Kraftaufwand die Schneiden nach unten (siehe Abb. D).
- Reinigen Sie den Haar- und Bartschneider mit der Reinigungsbürste.
- Führen Sie die Nase des Schneidaufsatzes [8] unter die Gehäusekante (siehe Abb. E).
- Drücken Sie den Schneidaufsatz [8] an den Schneiden nach unten, bis er hörbar einrastet.

Hinweis: Der Scherkopf [2] darf nur mit medizinischem Alkohol gereinigt werden. Kein Wasser oder andere Flüssigkeiten verwenden. Ölen Sie den Scherkopf [2], wie im folgenden Kapitel beschrieben.

Ölen des Scherkopfes [2]

- Verwenden Sie nur säurefreies Öl, z.B. Nähmaschinenöl.
- Nehmen Sie den Kammaufsatz [1] wie im Kapitel „Schneiden ohne Aufsatz“ beschrieben vom Gerät ab.
- Drücken Sie den Scherkopf [2] nach unten (siehe Abb. D) und nehmen Sie ihn ab.
- Geben Sie je ein bis zwei Tropfen Öl zwischen die Schneidzähne und verteilen Sie das Öl gleichmäßig.
- Setzen Sie den Scherkopf [2] und den Kammaufsatz [1] wieder ein (siehe Abb. E).
- Wischen Sie überschüssiges Öl mit einem Tuch ab.

Entsorgung

Schonen Sie die Umwelt!

Dieser Haar- und Bartschneider enthält im Geräteinneren zwei fest eingebaute NiMH-Akkus.

Entsorgen Sie die Akkus und das Gerät nicht über den normalen Hausmüll. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes („Elektroschrott“). Beachten Sie die regionalen und nationalen Entsorgungsbestimmungen bzgl. Materialtrennung, Abfallsammlung und Wertstoffhöfen.

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Folgende Teile sind zu trennen:
- Motor, Metallteile, Platine
- Steckernetzteil
- Kunststoffteile

– Akkus

Führen Sie diese Teile der Reststoffverwertung zu.

● Akku-Entnahme

VORSICHT! Nehmen Sie einen zerlegten Haar- und Bartschneider nicht wieder in Betrieb! Schließen Sie die ausgebauten Akkus nicht kurz, sie könnten sehr heiß werden, falls sie evtl. noch Strom führen!

So zerlegen Sie das Gerät fachgerecht für eine umweltfreundliche Entsorgung:

- □ Trennen Sie das Steckernetzteil von dem Haar- und Bartschneider.
- □ Entladen Sie die Akkus vollständig, indem Sie den eingeschalteten Haar- und Bartschneider ohne angeschlossenes Steckernetzkabel vollständig zum Stillstand kommen lassen.
- □ Entfernen Sie den Kammaufsatz 1 und den Scherkopf 2 (siehe Abb. A-D).
- □ Lösen Sie mit einem kleinen Kreuzschlitzschraubendreher die drei Schrauben an der Geräterückseite (siehe Abb. F).
- □ Klappen Sie die Gehäusehälften auseinander (siehe Abb. G).
- □ Entfernen Sie die Platine aus ihrer Befestigung, indem Sie die schwarzen Befestigungsclips an den Seiten vorsichtig von der Platine wegdrücken (siehe Abb. H und I).
- □ Durchtrennen Sie mit einer Zange / einem Seitenschneider alle Kabel.
- □ Lösen Sie die Akkus von der Platine (siehe Abb. J) und entsorgen Sie sie an geeigneter Sammelstelle.

Es ist gesetzlich verboten, Akkus / Batterien in den Müll zu werfen. Bitte entsorgen Sie die Akkus / Batterien über das Rücknahmesystem oder einen dafür vorgesehenen Sammelbehälter im Handel.

● Garantie und Service

Die zuständige Servicehotline Ihres Landes entnehmen Sie bitte der beigefügten Garantieunterlage.
Unser Gerät wurde mit der größten Sorgfalt hergestellt. Sollte dennoch ein Ausfall auftreten, übernehmen wir selbstverständlich im Rahmen unserer Garantiebedingungen die Garantie für die einwandfreie Beschaffenheit und Funktion des Erzeugnisses.
Die Garantiezeit beträgt 36 Monate und beginnt am Tage des Kaufs. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauftermin auf. Die gesetzliche Gewährleistungspflicht wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Von der Garantie ausgenommen sind:
- Verschleißteile wie z.B. alle Scher- und Schneideteile,
- Schäden an zerbrechlichen Teilen,
- Schäden durch unbefugte Eingriffe,
- Schäden durch Verwenden von Nicht-Original-Ersatzteilen,
- Schäden durch unsachgemäße Handhabung,
- Schäden durch höhere Gewalt,
- Schäden durch Nichteinhaltung der Pflegehinweise,
- Batterien / Akkus.

Ebenso können wir keine Haftung für die Folgen einer unsachgemäßen Anwendung des Gerätes übernehmen.

● Konformität CE

In Übereinstimmung mit folgenden europäischen Richtlinien wurde auf dem Produkt das CE-Zeichen angebracht:

Niederspannungsrichtlinie (2006 / 95 / EC)
EMV-Richtlinie (2004 / 108 / EC)

Die Konformitätserklärung ist beim Inverkehrbringer hinterlegt:

LUTTER & PARTNER GmbH
Schleissheimer Strasse 93 a
D-85748 Garching bei München

HINWEIS:
Im Rahmen von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Haar- und Bartschneider oder am Zubehör vor.

IAN 55912

LUTTER & PARTNER GmbH
Schleissheimer Strasse 93 a
D-85748 Garching bei München
L&P Art.-Nr. 9133710

© by ORFGEN Marketing

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni
Estado das informações · Last Information Update
Stand der Informationen: 10/2010
Ident.-No.: 9133710102010-5

5